

LE MENEŠTREL

MUSIQUE · ET · THEATRES

DIRECTEUR · JACQUES · HEUGEL

DIRECTEUR
DE · 1833 · À · 1883
J. L. HEUGEL

R. C. & C^{IE}

P. Aubry

transo. G. de Lorici

DIRECTEUR
DE · 1883 · À · 1914
HENRI · HEUGEL

SOMMAIRE

La Musique française de piano :

II. Saint-Saëns et Vincent d'Indy PAUL LANDORMY

La Semaine dramatique :

Comédie-Française :

La Jalousie. - *La Navette*. -

Le Tombeau sous l'Arc de

Triomphe (Reprises) JANE CATTULLE-MENÈS

Théâtre de l'Avenue :

Joë et C^{ie} M. B.

Théâtre de la Madeleine :

Désiré (Reprise) M. P.

Concerts divers.

Le Mouvement Musical en Province.

Le Mouvement Musical à l'Étranger :

Allemagne JEAN CHANTAVOINE

Espagne HENRI COLLET

Hollande J. AUDRAIN

Italie JEAN CHANTAVOINE

Roumanie G.-L. GARNIER

Suisse X...

États-Unis E. SOMMER

États-Unis G.-L. GARNIER

Le Centenaire de Charles Lecocq

(3 juin 1832) HENRI DE CURZON

Au Conservatoire.

Échos et Nouvelles.



SUPPLÉMENT MUSICAL

pour les seuls abonnés à la musique

MUSIQUE DE CHANT

Nos abonnés à la musique de chant recevront avec ce numéro :

EN ARLES, de ROLAND-MANUEL, extrait de *Trois Romances* de P.-J. TOULET.

Suivra immédiatement : *Sans Nid*, de CHARLES LEVADÉ, extrait de *Triptyque*, poème d'IVAN TOURGUÉNEFF.

MUSIQUE DE PIANO

Nous publierons vendredi prochain, pour nos abonnés à la musique de piano :

Rondinella, de PAUL ROUGNON.

Suivra immédiatement : *Divertissement*, de GEORGES HUGON.



LE NUMÉRO : (Voir les quatre modes d'abonnement en page 2 de la couverture)

(texte seul)

1 fr. 50

LE NUMÉRO :

(texte seul)

1 fr. 50

BUREAUX: RUE VIVIENNE · 2 bis · PARIS · (2^e)

TÉLÉPHONE: GUTENBERG: 35-32

ADRESSE-TÉLÉGRAPHIQUE: MENEŠTREL-PARIS

A handwritten musical score on aged paper. The score consists of three staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written in French and are placed below the notes. The first staff contains the lyrics: "à nous qui bien tel en chan. ter As plu-sieurs fois tel chant chan. ter Dont". The second staff contains: "les a. mes des. chan. tent Je ne vien mes chan. ter tel chant Mes por ce". The third staff contains: "lui no. vien chant chant de cui li. un. pre chan. tent". The music is written in a cursive style with various note values and rests. There are some small markings above the notes, possibly indicating phrasing or dynamics. The paper shows signs of age, including some staining and a small tear at the bottom right corner.

à nous qui bien tel en chan. ter As plu-sieurs fois tel chant chan. ter Dont
les a. mes des. chan. tent Je ne vien mes chan. ter tel chant Mes por ce
lui no. vien chant chant de cui li. un. pre chan. tent

Ten blank musical staves, each consisting of a five-line staff with a dotted line below it, arranged vertically on the page. These staves are intended for further musical notation.

qui que fa-ve so-tu-en-je no-re. Le Pas-tor.
 le son, so-net ne chan-son je chan-te-rai de la sain-
 te pu-er-le En cui saint sans le fuz Dieu de-vint
 bon Il en a vis cer-tis quant je le nom gou-tes de
 miel de-pou-te de son nom je ne veul mes chan-ter
 se de li nom D'au-tre da-me ne d'au-tre da-moi-se-le
 Ne fe-rai mes, se Dieu plust, dit ne son.

la transcription de cette piece n'aurait de valeur
 qu'une definitive

Ro-y. ne ce. les. tra, Dieu fus ses tu me. e, Quant ports et fe.
 nes. tra Du ciel es nom. me. e. Tant es de haut es. tra,
 Pu. ce. le se. ve. e, Quel ciel a sa des. tra. Tà Dieu mu. ren.
 ne. e: Car de là ma. me. le Qui tant en en. mie.
 le. e, Tu se bou. che be. le Pe. tie et a. be. me.
 e. Haut. te da. mai. se. le, Mi. se be. ne. di. ce. e,
 Tous les mons. t'a. pe. le, Par tous les ce. les. ta. me. e; Haut. te pu.
 ce. le pour et mon. de, De toi sur la rou. de. e Dont es tou. te la
 ren. da mon. de. Mor. vie et a. cou. se. e. Pp. que en. nou. ce.
 e, Dieu fus ses en. gen. ce. e, Car plus es douce et plus ple. sanz. Et

Plus se de cent mi-le tang que mis en pres-che re - e : Plus que sa-

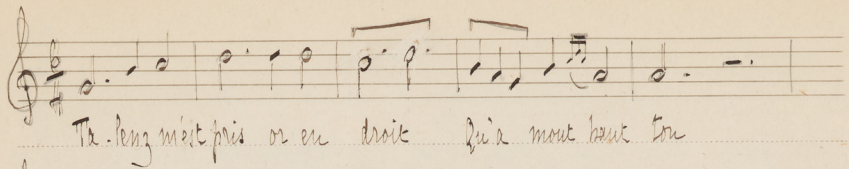
vous sus-ta sa-voir Ne mes-ti sa-voir re - e - les-tes qui se

be - e De tou-te sa-pen-sa - e A toi ser-uir tout en a-pert, Sus

bien di - re que s'a-me pert Et qu'on en soit d'amp. re - e ; Mes qui te

soit Dieu en de-fer : que leur sus-tes re - e .

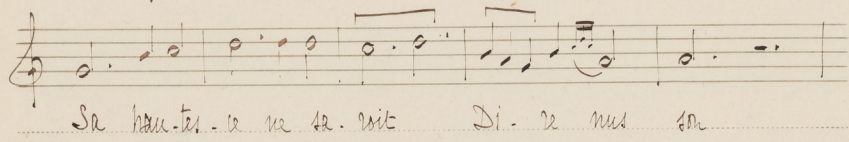
Ten empty musical staves for accompaniment or further notation.



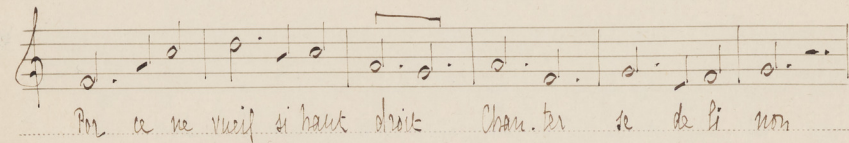
Te. l'eng m'est pris or en droit qui a mont haut ton



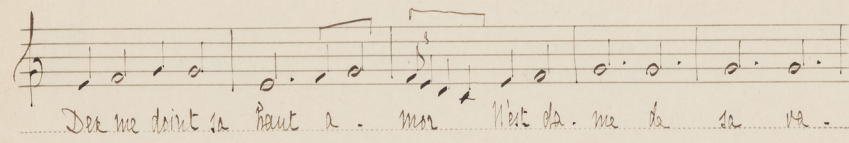
De la plus hau. te qui soit Vous dir un nou. veau son



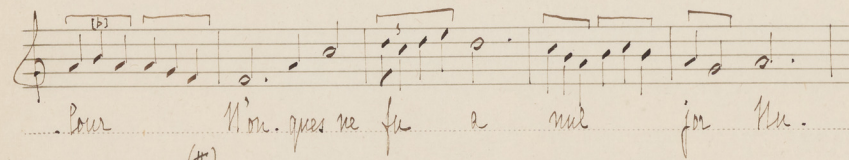
Sa hau. tes. ce ne se. voit Di. re nul son



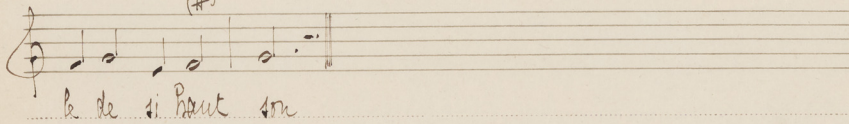
Pour ce ne veuf si haut droit Chan. ter se de li non



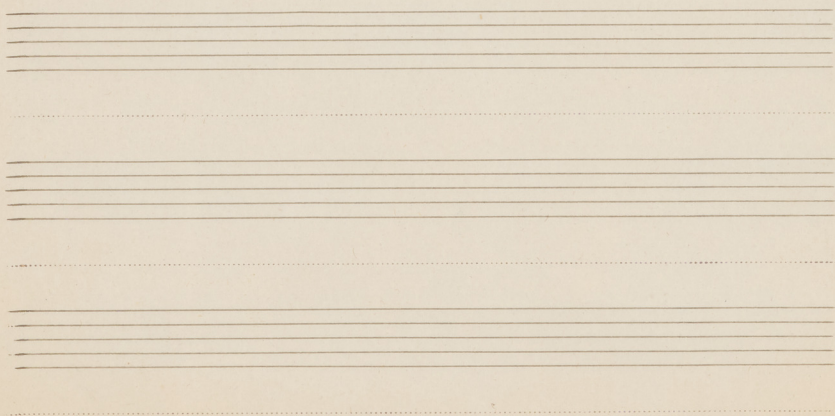
Des me doit sa haut a. mer N'est de. me la se. ve.

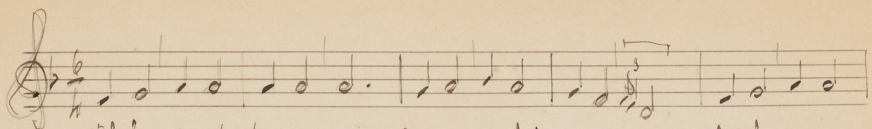


Pour N'ou. ques ne fu e nul jour Nul.

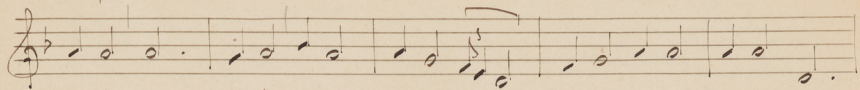


le de si haut son

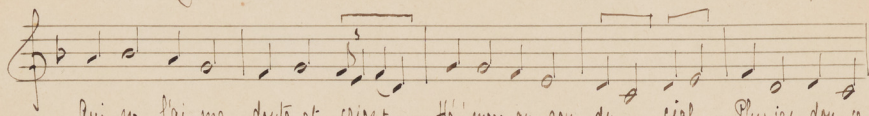




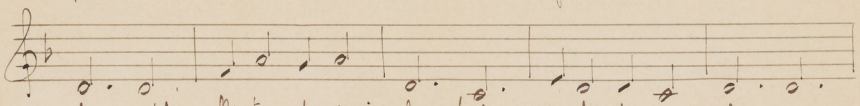
Et for-cier mes-tout ma voix Quant de ce lui na-to-vent qui la soire est



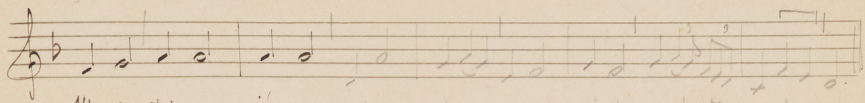
et la doiz Doux tout le bien souent et vient Trop est ce-verz, Trop est pleiz



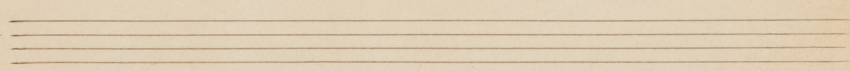
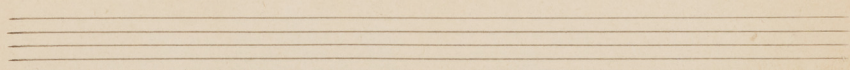
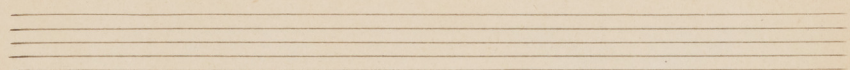
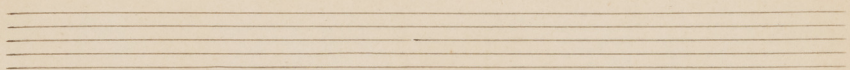
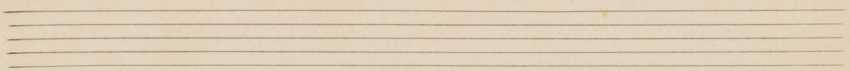
qui ne l'ai-me doute et croient He'more au roy du ciel Plus ies dou-ce



de miel Ps-te de moi le fiel Be-le dou-ce de-me



Me-le Dieu a-ies mer-ci mer-ci mer-ci mer-ci De ma doi-te-ri-er de-me



Quant ces fleur-re-tes flo-er-ri Et chan-ter-ri ces chan-te-

eurs Sur la fleur chant qui a en soi Tou-tes blan-tes, tou-tes va-

veurs, Elle est et mere et fille a cry Ro-er-ri de ce su-

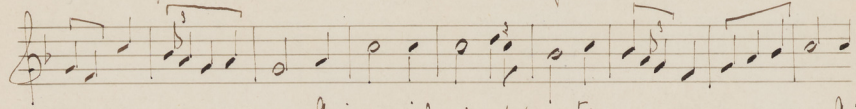
fleur des fleurs les-tes tout l'aim Dieu doct- quant moi Et quel y

me- te bon-va meurs.

+ Transcription des Douceurs



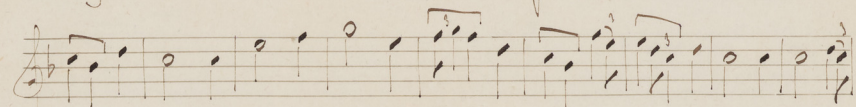
Pour con-fer-ter ma-rier et ma-ri-er. Je Un son di-rai de la vierge



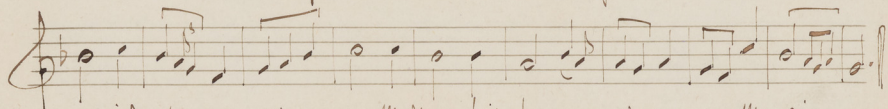
en-nou-ve e Qui en ciel est et en terre a-ou-ve-e qui



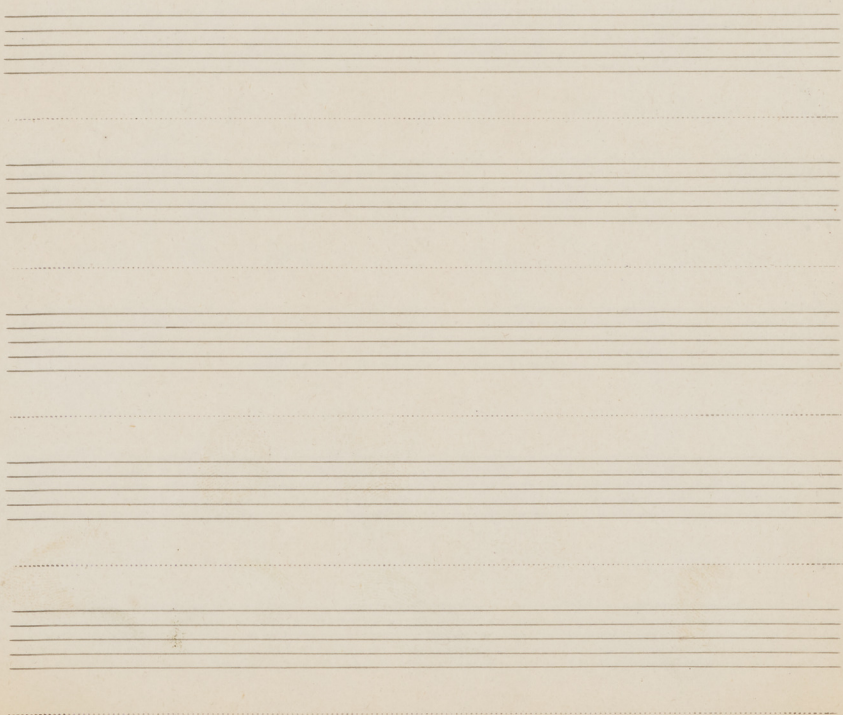
tout nous a de-li-ve du ser-ve-ge A bi-a-mer soit ches-cuns

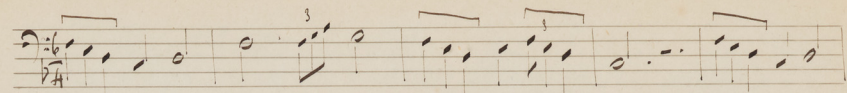


en-ten-tis Que tout par est de-bon-naire et gen-tis Tout ses a-mans met

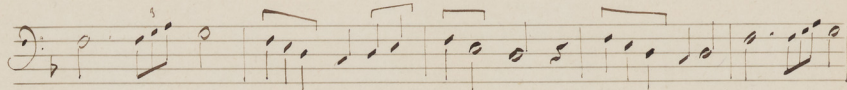


en ciel et ma-ri e Mult se fait bon ma-ri-er a Ma-ri-e.

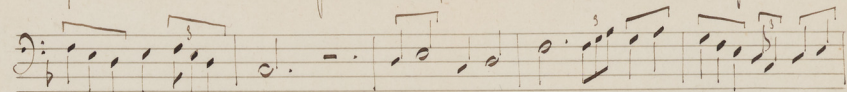




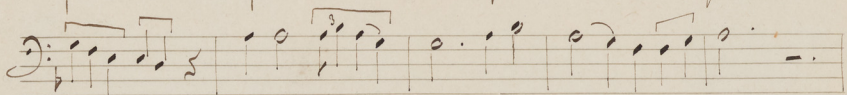
Pour la pu- cele en cham- tant me de- port, qui touz de.



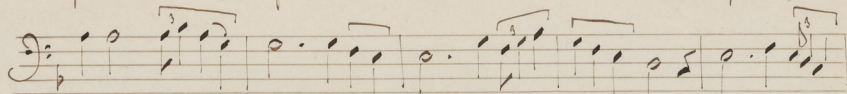
pou et tou- te joie a- por- te Mult se de- porte en de.



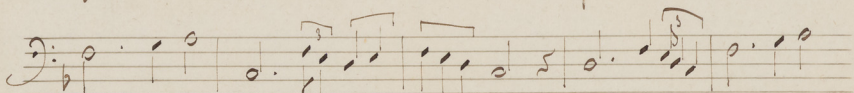
por- tant de- port En lui por- ter hon- neur qui se de.



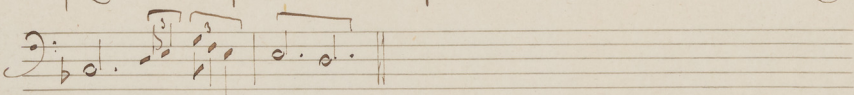
por- te Ne peut ve- nir n'a- ri- ver a droit port,



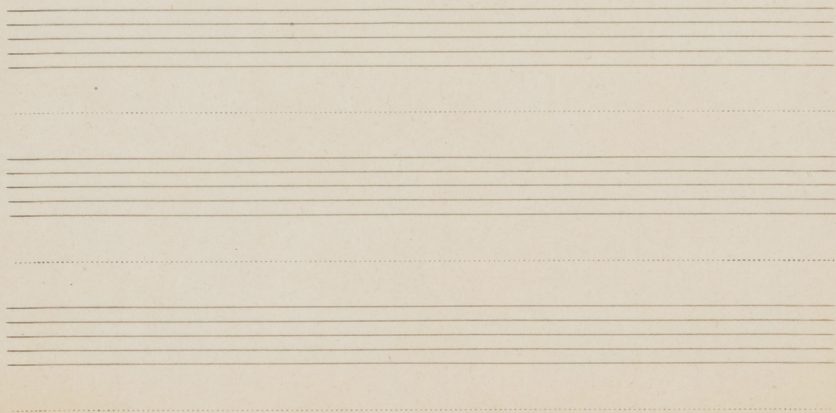
Qui ne la- sse et hon- neur se li por- te Que c'est li

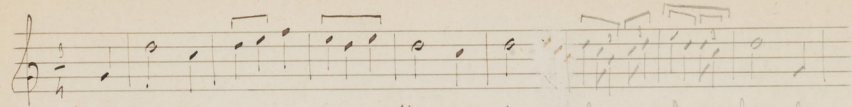


pouz et la plande et la por- te De Pa- ra- dis ou touz

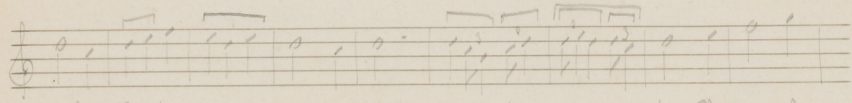


sont li de- port.

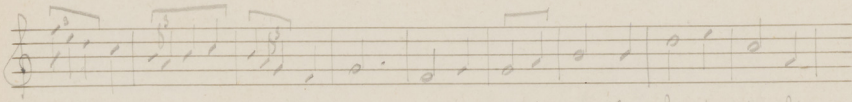




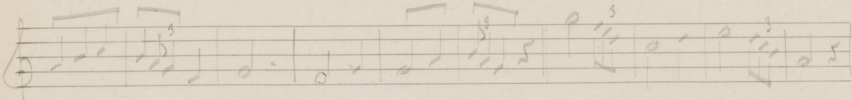
En-ten-tes tout en sem-ble et li-ber et li-ber de



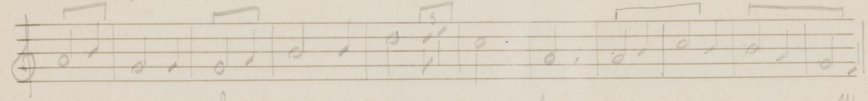
sa-les No-stra Do-mi-ni, sur sa-les plus douces les Plus douces les



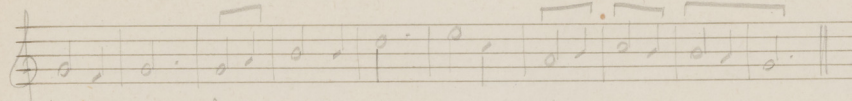
sa-les plus es-tes que de Ma-rie a ces les chan-ta-les



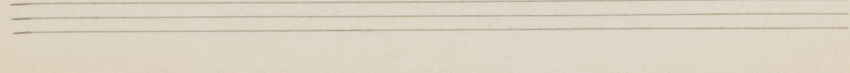
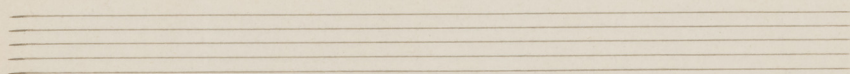
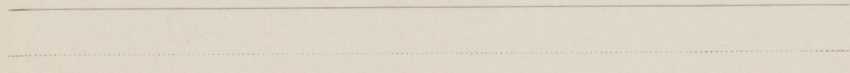
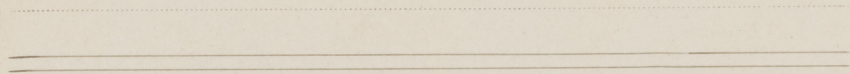
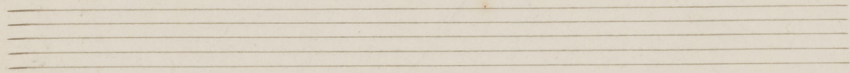
en-tes pres qu'on Dieu se ma-rie a Eve

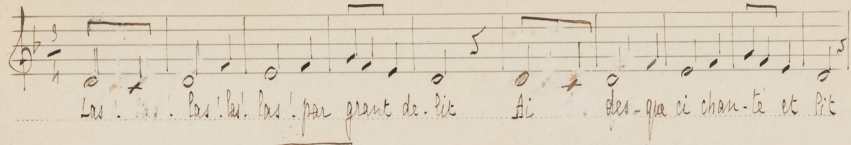


la mort nous li-ma et Eve por-ta ve Mour

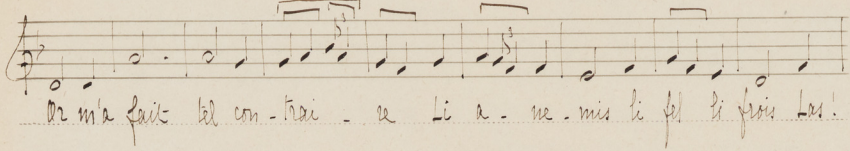


tous nous de li-ber et mit a port de

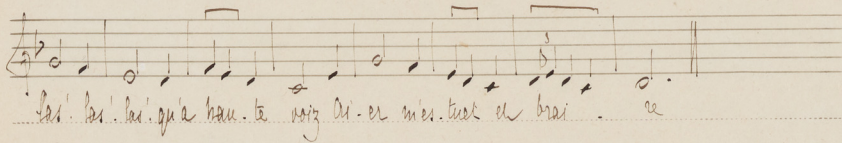




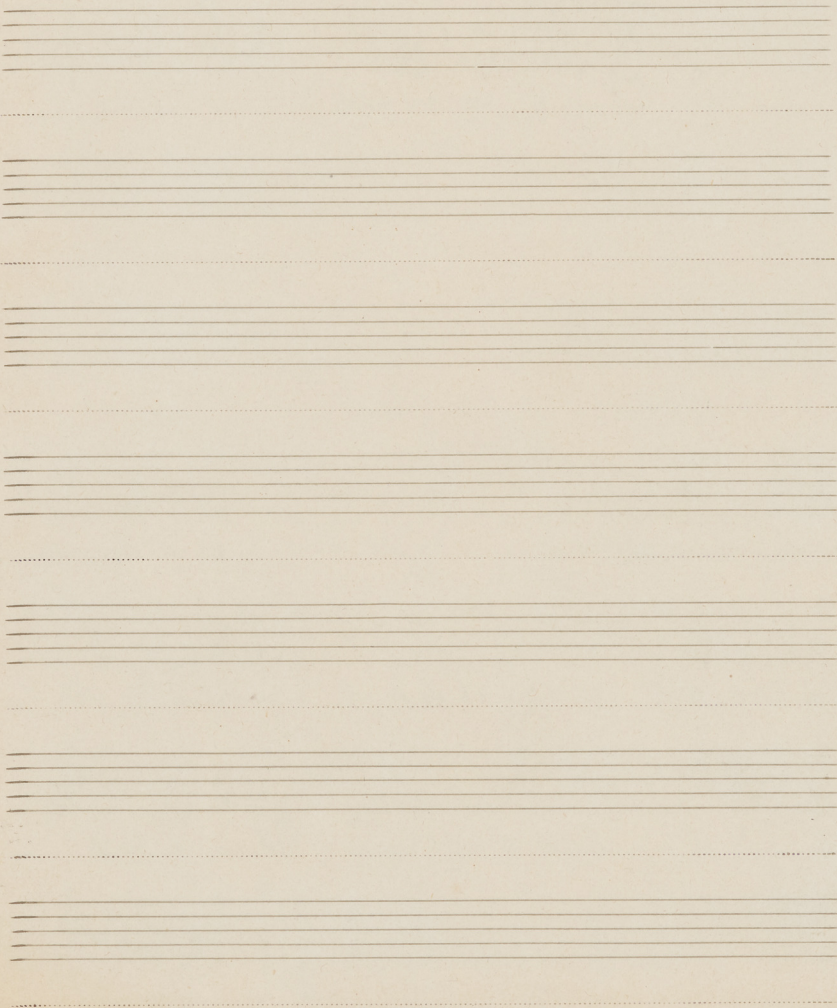
Les! les! les! les! les! par grant de-vie Ai des-qua ci chan-te et Pit



Or m'a fait tel con-trai - ce Li a - ne mis li fel li fuis Les!

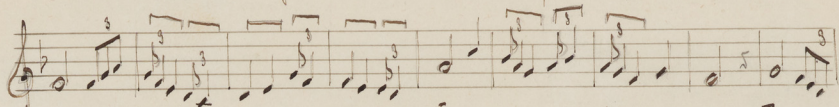


Les! les! les! qu'a hau-te voz Ai - er mes-tier et brai - ce

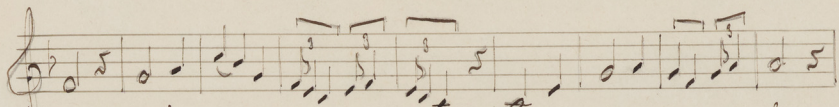




Me-se Dieu, vir. ge se-ne-e, Ne-e fus en plain crois-sant, Crois-



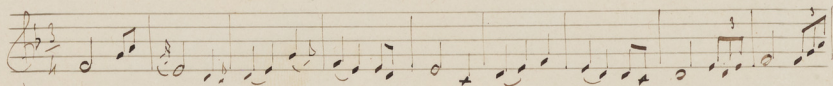
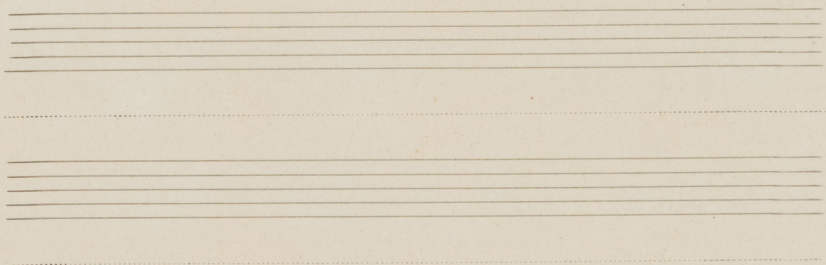
sant va tant te re-nom-me-e, Nom-me-e tes sur tout re-nom. Toi, re-



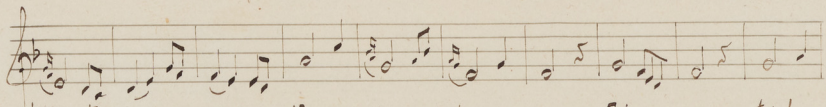
nom. toi lo, toi vois a-ou-rant, Ou-rant te quin de sur fin



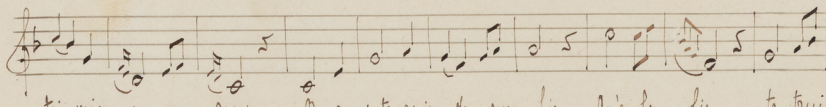
Qu'à la fin te truit m'a-me se-con-rant



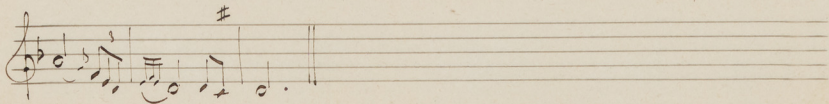
Me-se Dieu, vir. ge se-ne-e, Ne-e fus en plain crois-sant, Crois-sant va



tout te re-nom-me-e, Nom-me-ies sur tout re-nom. Toi re-nom, toi lo,

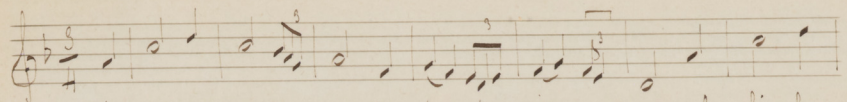


toi vois a-ou-rant, Ou-rant te quin de sur fin Qu'à la fin te truit

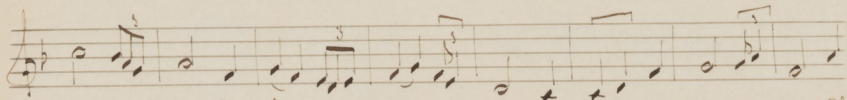


m'a-me se-con-rant.

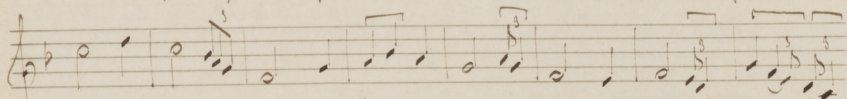
XIV



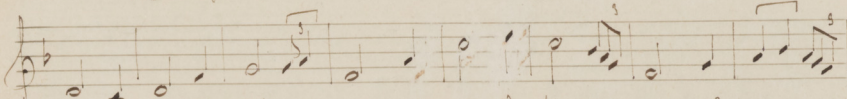
S'a-mour dont sui es-pris De chan-ter ma se-mour, le-li la



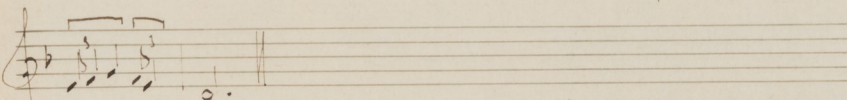
ce-lui pris qui le pris a du mort De pri-er son grant pris Ple-



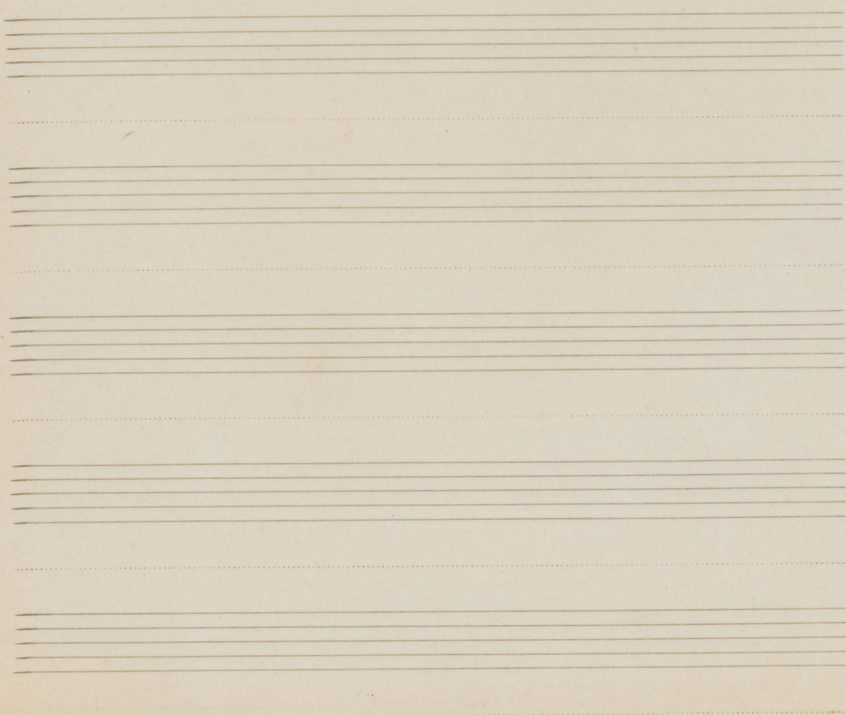
seurs foyz es-pris mout li bien queu ai a-pris Or li pri, si me

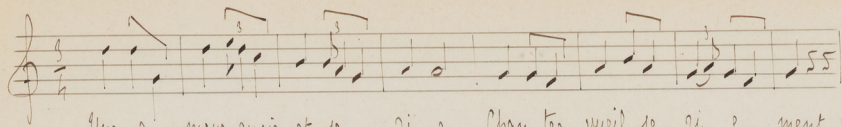


mout, Si me l'el subira a-mout Or de-li-tens pour-pris qui a pour-pris



la a-mour

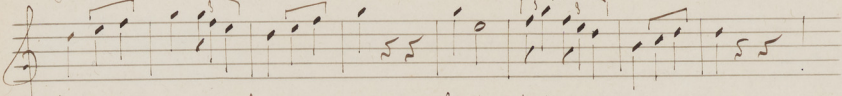




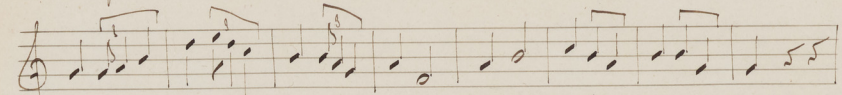
Une a. main qu'on et se - ri - e Chan - ter veut se - ri - e - ment



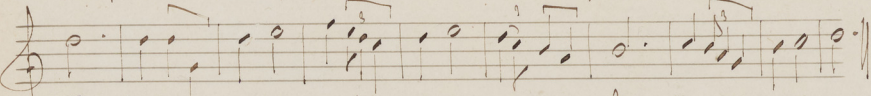
font vi - vris me es - cout mi - e seu es - com - mu - ni - e - ment



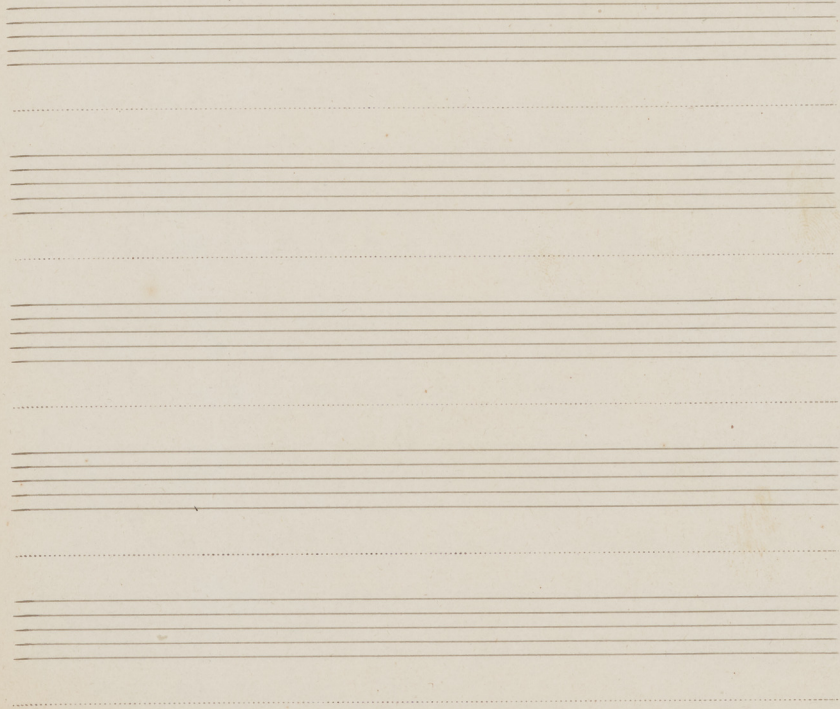
Nus qui aint vi - vris me - ment les - te chan - con n'ou com - ment



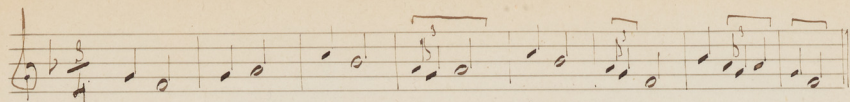
Nes pas di - gnes qu'il en di - e Nes le re - fraic sou - le - ment



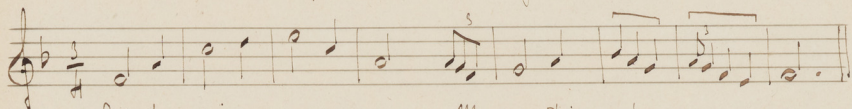
Vi - tai - ne gonz, vous ne les son - tez mi - e les douz nous que je sent .



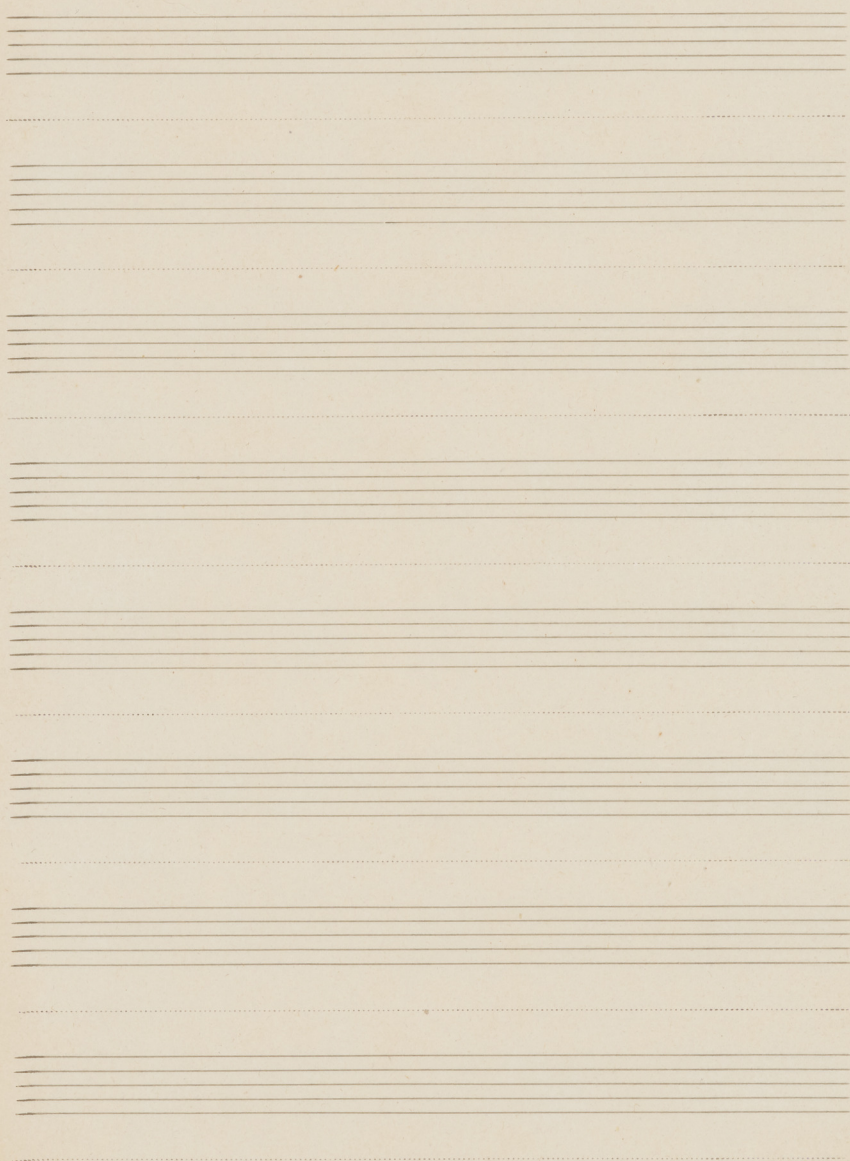
je pour y. ve pour noif ne pour ge. te. e N'iere es. ban.
- big, pe. ri. ceus muz ne maz. Qui je ne chant de la
dame hon. nou. re. e, Qui the. su. criste por. ta en. tre des
bray. Ches. cum au faiz de la vir. ge sa. cre. e
Un son nou. vel dont tout l'an me sou. lay Di. re peut
bien qui a sa. mur bien be. e Vous ne sou. tez mi. e
les douz maus d'a. mer Au. si com je fais
Pour Dieu tra. iez vous en la qui n'a. maz mi. e.
Tou. tes les heu. res que je peus a lui En cui je misa va. loir. En
cui je misa va. loir.



Don- ce da- me que- ri- a- mes Je- su- Chris- te Je- su- Chris- te



qui don- sai- ge- nus a- nous Me- re- dieu Je- su- Chris- te



*Ave, gloriosa
virginum regina*

Rep. hymn. 1828

Mss. *Armenia*, Laurentium Pl. xxix, 1 fol. 44f
Londres, *Brit. mus.* Egerton 27A fol. 3
Limoges, *Brit. mus.* fol. 1285 v.
Sousens, *Brit. de seminaire.* fol.

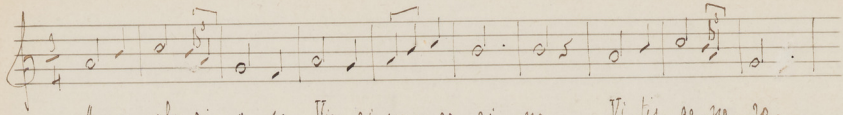
Mss. *Bayern* (1545).
~~York~~ (1876).

Edit. *Genève* (Folia) - *Hist. de la mus. relig.* p. 270.

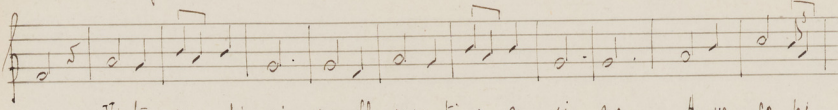
Brad. franc. du 18^e s. *Virge glorieuse*
Père, mère et monde
Mère précieuse

hauts de la et des vers du *XIII^e s.*

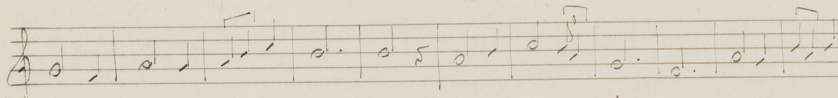
La Vierge Pastourelle - id. ibid. 139
La Vierge Hermine - ibid. 147.



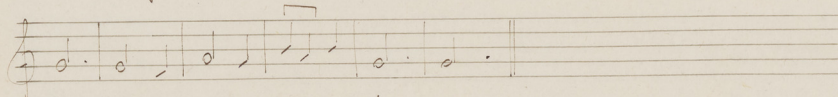
A-ve, glo-ri-o-sa Vir-gi-num re-gi-na Vi-tis pe-re-ro.



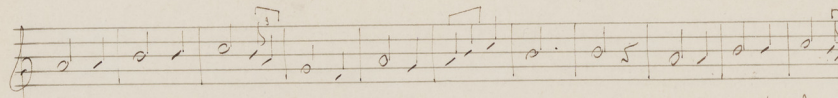
sa Vi-tē me-di-ci-na le-men-ti-e re-si-na A-ve, co-pi-



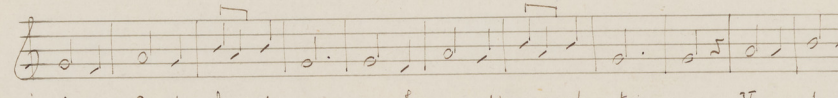
e-sa gra-ci-e pis-ci-na Car-nis ma-cu-lo-sa Mun-da nos san-



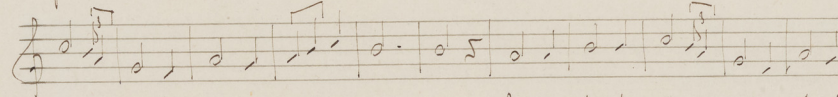
ti-na Mun-di-ci-e cor-ti-na



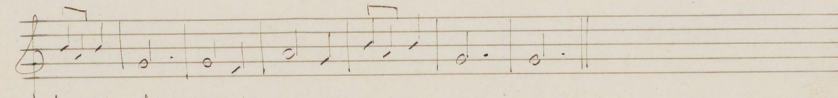
Ch-a-ri-ta-te ra-di-o-sa, Sal-ta ma-tu-ti-na Bre-vi-ta-te le-gi-



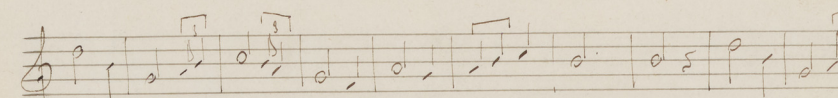
glo-sa Per-te-lea-di-vi-na Sa-ra-di-at doc-tri-na Te-nus-ta-te



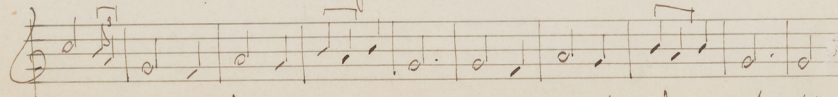
ver-nans ro-sa si-ne cul-pe spi-na Ch-a-ri-ta-te vi-re-ro-sa An-tem



huc tu-di-na Nos ser-ves a-m-i-na



le-drus pu-di-ci-ci-e Cy-prus sui pu-ri-ta-tis Mir-ra pe-ni-



ten-ci-e O-li-va pi-e-ta-te The mir-tus le-ni-ta-tis

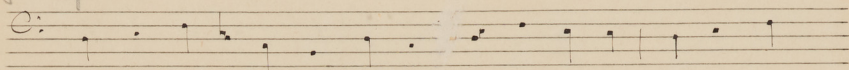
Mi-ti Sa-bun-dan-ti-e Tu-pal-mos ho-nus-la-tis Pal-ma pa-ci-
 en-ti-e Tu-mar-dus ca-ri-ta-tis For-sor-tus ro-lup-ta-tis
 Stil-la-ro-ris, O-dor flo-ris Ver-na-no-vi-ta-tis, For-sdul-cis-
 Tra-de-co-ris Tem-plum tri-vi-ta-tis Com-pa-ges u-ni-ta-tis
 Stil-la-de-cor Ple-cans e-que Por-tus sa-lu-ta-ris Dul-cem pre-cor
 Du-cam se-que Pa-rens ex-pers pa-ris, Ma-ri-a, stil-la ma-ris
 O Ma-ri-a, ma-ter pi-a, Si-mus pa-ni-ten-ci-um De-bi-li-um Pre-
 si-di-um Co-lump-na Fir-mi-ta-tis A-pump-na Sanc-ti-ta-tis
 O Ma-ri-a, lau-da-di-gna, Lu-bi-lus le-tan-ci-um Ple-bi-li-um Co-
 la-ti-um, Me-de-la Sanc-ti-ta-tis, Tu-te-la li-ber-ta-tis.

ms. 1.

ignton
Florence
Sousons
dimages.

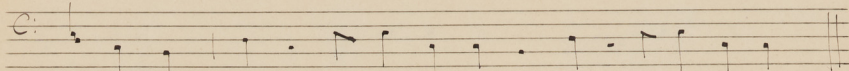
Prose.

M. de Lessors

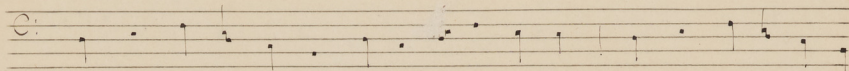


Deus in gloria et maiestatem regni in terra

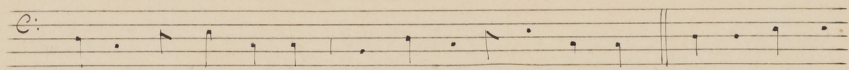
ritus



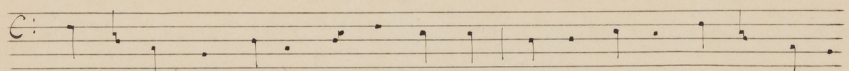
habitatione in terra habitantem in terra



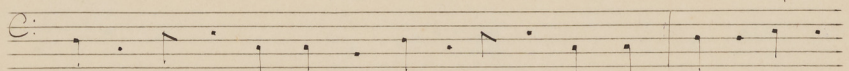
Deus in gloria et maiestatem regni in terra



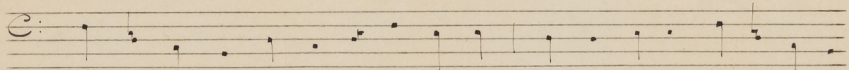
mundi in terra habitantem in terra



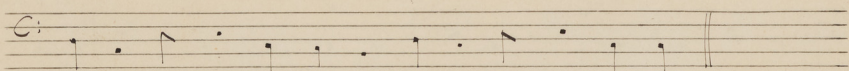
Deus in gloria et maiestatem regni in terra



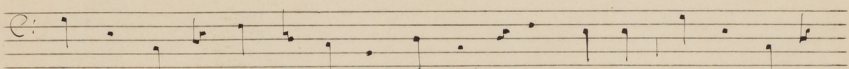
per te Deus in terra habitantem in terra



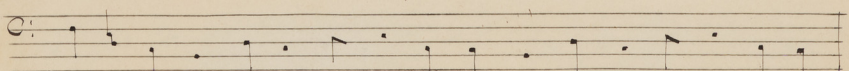
verbum in terra habitantem in terra



2^e in terra habitantem in terra



Deus in terra habitantem in terra



in terra habitantem in terra

C:
Mi-ti ha-bun-dan-ti-e tu-s pa-l-mos ho-mi-ni-bus tu-s pa-l-ma

E:
pa-tri-en-ti-e tu-er-des ca-ri-ta-tis. Tu-s or-tus no-bis tu-s

C:
Stel-la ro-sis o-dor flo-ris ver-nae no-bi-ta-tis. Tu-s dul-co-ris

E:
vas de-co-ris tu-m-plum tri-ni-ta-tis. Com-pa-ges u-ni-ta-tis

C:
Stel-la de-or pla-cans e-que por-tas sa-lu-ta-ris del-ty-pon

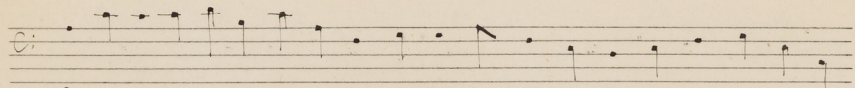
E:
du-um se-que pa-rus ex-pes pa-ris Ma-ri-a stel-la ma-ris

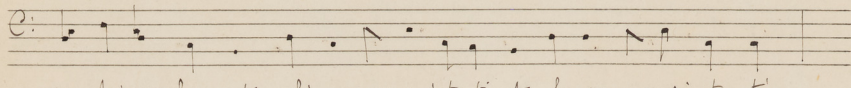
C:
O Ma-ri-a ma-ter pi-a si-mus pa-tri-um de-um de-bi-li-

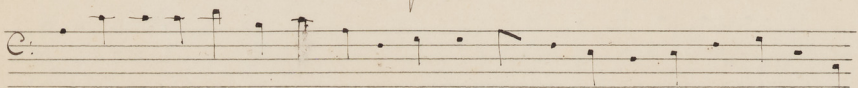
E:
-um pre-si-di-um co-lump-na fir-mi-ta-tis e-lump-na sanc-ti-tatis

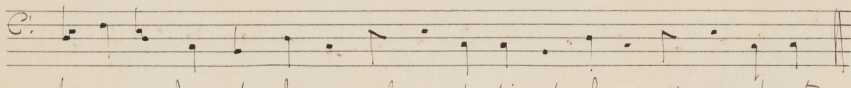
C:
O Ma-ri-a lau-de di-gna in-bi-lis la-tan-ci-um fle-bi-li-

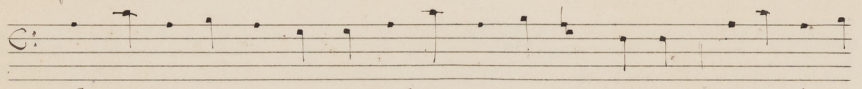
E:
-um so-la-ti-um me-de-la sanc-ti-ta-tis tu-ta-li-ber-ta-tis

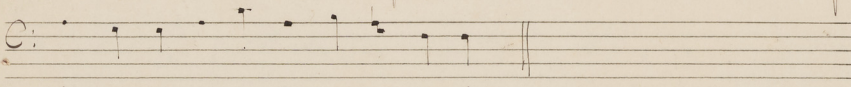
e: 
Qu fe-de-ri o-ra-cu-lum ca-rac-te-ris si-gna-cu-lum i-ti-me-ri-

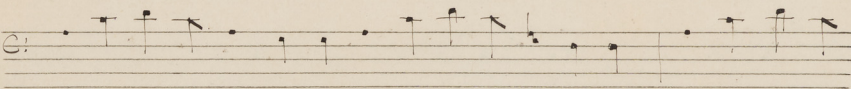
e: 
ve-ni-cu-lum tu-bi-mes e-qui-ta-tis tu-lu-men ca-ri-ta-tis

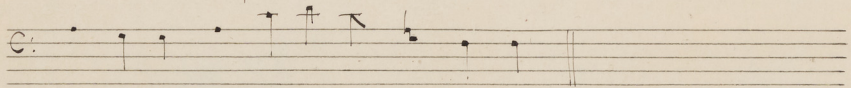
e: 
Qu pau-pe-ri-s um-bra-cu-lum tu-mi-se-ri-s la-ti-bu-lum tu-see-le-ri-

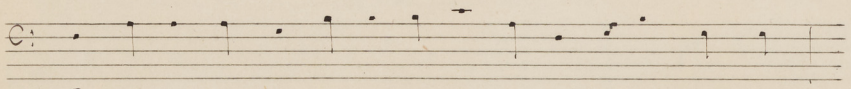
e: 
fi-a-cu-lum tu-lu-men cla-ri-ta-tis tu-lu-na pra-ri-ta-tis

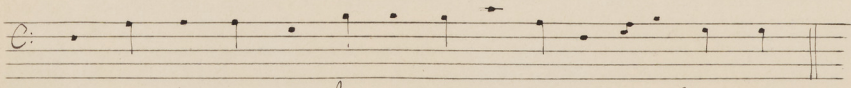
e: 
Qu Mo-nus ta-to-mo-ri-s p⁵ la-la ce-li Mo-ri-s tu-vel-lu-ga-

e: 
ra-o-ri-s tu-cu-bus vi-si-o-ri-s

e: 
Qu Ma-te-ri-us qu-do-ri-s tu-bel-la-mus o-do-ri-s Qu ti-be-mus

e: 
can-do-ri-s tu-clu-ba-mus a-do-ri-s

e: 
Qu me-di-um dis-cor-di-um con-mu-bi-um a-mo-ri-s

e: 
me-ri-ti-us re-fe-gi-um re-me-di-um san-gui-s

C:

Con. si. li. um er. um. ti. um au. xi. li. um la. bo. ris con. pen. di. um.

C:

cur. ven. ti. um sti. pen. di. um vic. to. ris

C:

Mun. di. ci. e tu spe. cu. lum tu glo. ri. a spec. ta. cu. lum

C:

~~per gra. ti. e~~ mi. ra. cu. lum es ma. ter con. di. to. ris

C:

A. ve spe. ci. o. sa re. ti. laus au. ro. ra Nu. bes plu. vi.

C:

o. sa ca. li. tus N. ro. ra cor a. ri. um dul. co. ra A. ve

C:

gra. ti. o. sa gra. ti. um im. plo. re pre. ce pre. ci. o. sa fi. li. um im

C:

plo. ra a. des. to mor. tis ho. ra

C:

A. - men

Empty musical staff

Empty musical staff

Tu, fe-de-ris O-ra-cu-lum Ca-rae-ta-ris Si-gna-cu-lum I-ta-li-ae Te.

hi-cu-lum Tu-li-mes e-qui-ta-tis Tu-lu-men ca-ri-ta-tis Tu.

pae-pa-ris Um-bra-cu-lum Tu-mi-se-ris Sa-ti-su-m Tu-se-le-ris Pi.

a-cu-lum Tu-lu-men cla-ri-ta-tis Tu-lu-na pra-vi-ta-tis.

Tu, thro-nus Se-lo-mo-nis, Pa-la-ta ce-li thro-nus, Tu, rex fe-de-

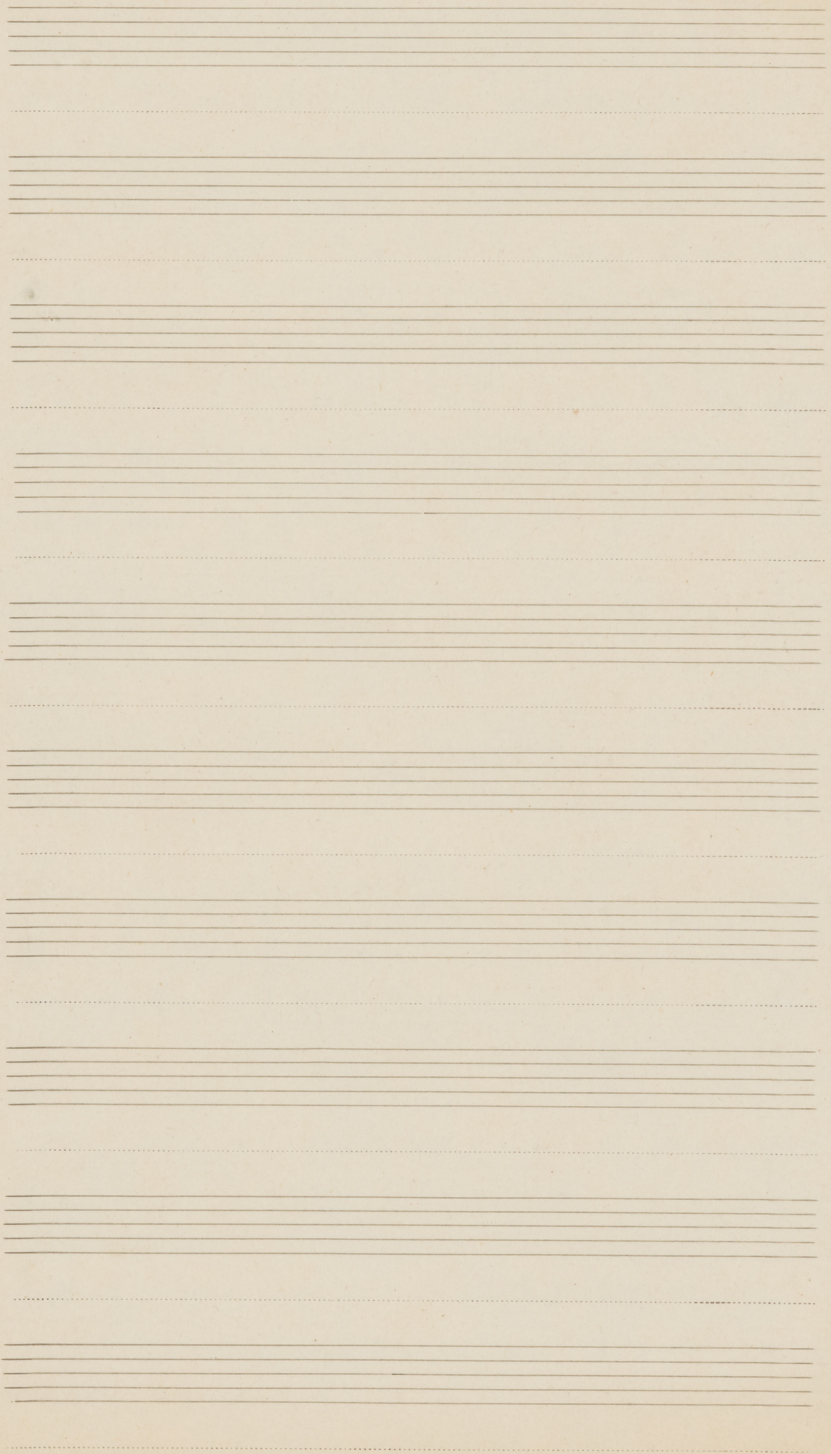
nis, Tu, cu-bus vi-ti-e nis.

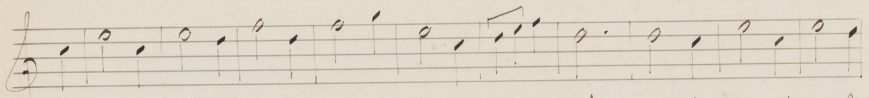
Tu, tha-la-mus Pa-do-ris Tu, bel-la-mus P-do-ris Tu, li-be-

nus Can-do-ris, Tu, cli-be-nus Ar-do-ris.

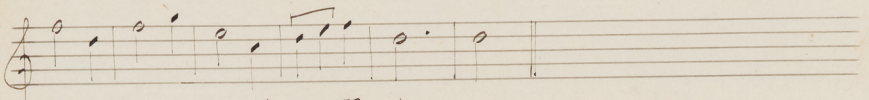
Tu me-di-um Dis-cor-di-um Con-su-bi-um A-mo-ris Fu-mi-li-

um Re-fu-gi-um Re-me-di-um Lan-guo-ris.

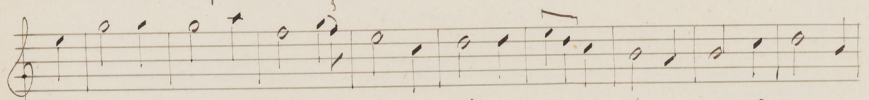




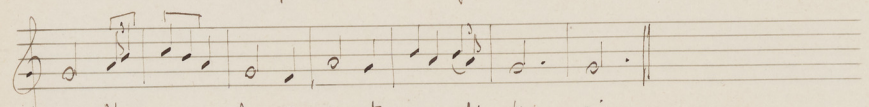
Con-si-li-um Do-cen-ti-um Au-xi-li-um La-bo-ris Com-pen-di-um Cur-



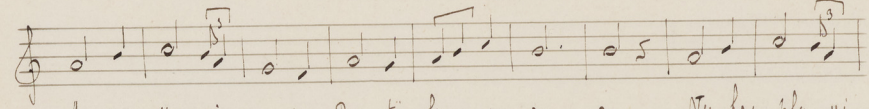
ren-ti-um Stipen-di-um Vic-to-ris



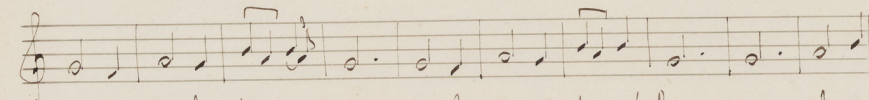
Mun-di-ci-e Tu spe-cu-lum Tu glo-ri-e Spec-ta-cu-lum Prae-pa-ti-



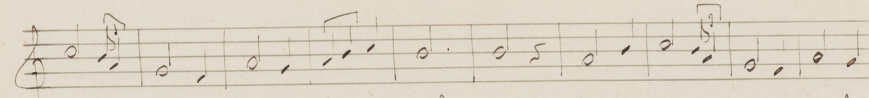
e Mi-ra-cu-lum Es ma-ter con-di-to-ris



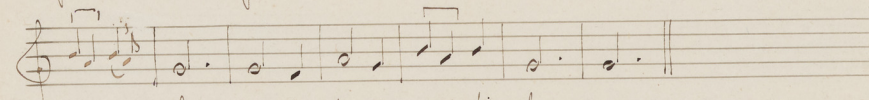
A-ve, spe-ci-o-sa Quie-ti-tas au-ro-re Tu-bes pla-vi-



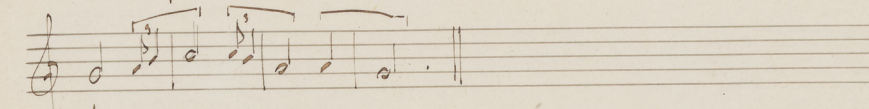
o-sa Ce-li-tus in-ro-ra Cor-a-ri-dum dul-co-ra A-ve,



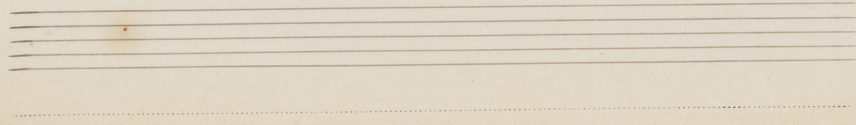
pra-ti-o-sa fra-ti-um im-plo-ra Pre-ce pro-ci-e-lis Pi-li-



um im-plo-ra A-des-to mor-tis ho-ra



A-men



e:
ner. des ce. ri. ta. tis. fons n. tus no. lup. ta. tis. Hel. la. co. ris, o. bor. flos

e:
ver. no. no. vi. ta. tis. fons. dul. co. ris. nos. de. co. ris. tem. plum. tri. ni. ta. tis.

e:
con. pa. pe. u. ni. ta. tis. Hel. la. de. cor. pla. ceus. e. que. per. tus. sa. lu. ta. ris.

e:
De. um. se. quor. dul. com. pre. cor. pa. reus. ex. per. pa. ri. ma. ri. a. Hel. la. ma. ris.

e:
le. Ma. ri. a. Ma. ter. pi. a. si. nus. pe. ni. ten. ti. um. De. bi. li. um.

e:
pre. si. di. um. co. lum. na. fir. mi. ta. tis. a. lum. no. sanc. ti. ta. tis. He.

e:
ni. gna. Lau. da. di. gna. Su. bi. lus. la. tam. ti. um. Fe. li. ci. um. sa. ta. tis. Ma.

e:
de. la. sanc. ti. ta. tis. Cu. te. la. li. ber. ta. tis. Cu. fe. de. ris. o. ra. cu. lum. ce.

e:
rec. ta. tis. si. gna. cu. lum. i. ti. se. ris. ex. bi. cu. lum. Cu. li. mes. e. qui. ta. tis. Hel. la.

e:
men. cla. ri. ta. tis. Cu. pa. pe. ris. um. bra. cu. lum. Cu. mi. se. ris. la. ti. cu. lum.

Be-se-ke-ris pi-a-er-lum Be-lu-men ve-ri-ta-tis Be-lu-me pra-mi-ta-tis

Be-thes-sus de-hi-mo-nis Pe-la-ga ce-li the-sus be-vel-lis fe-de-o-nis Be-ve-

rus vi-ci-o-nis Be-ve-hemus pa-t-ris Be-bat-tamus o-m-ni-um Be-Si-

ba-nus con-do-ris Tu-di-ba-nus ex-do-ris Be-me-di-um dis-cre-di-um

co-mu-ni-um a-mo-ris Hu-mi-li-um re-fu-gi-um, ce-me-di-um san-ctus

in con-ti-li-um ex-cen-ti-um ex-di-li-um la-bi-ris Com-pu-li-um

cus cen-ti-um Sti-pen-di-um vic-tor-is Mun-di-ti-e tu spe-cu-lum

tu glo-ri-e spec-ta-cu-lum per-gra-ti-e mi-ra-cu-lum es ma-ter ^{20. pi-} ~~20. pi-~~

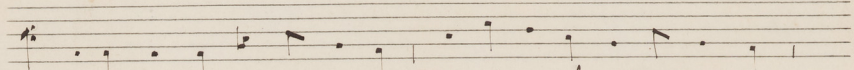
ta-ris o-m-ni-um con-di-to-ris Q-ue spe-ci-o-se mu-ti-lam ca-ra-ra-

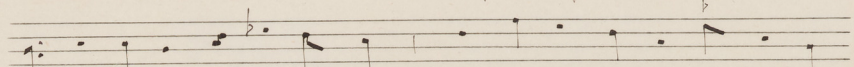
bes ple-ni-o-sa re-li-tus cu-ra-ra Be-a-ti-dum deli-cia Be-gra-ti-

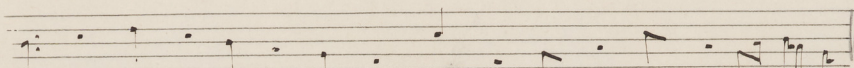
o. sa. gra. ti. am. im. plo. ra. pre. ca. sp. iri. tu. Fi. li. um. ex. o. ra. l. tu. to.

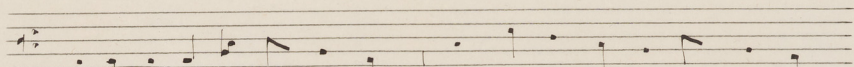
mor. tu. o. ra. A. men

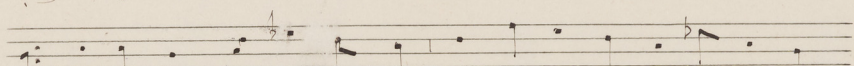
Handwritten musical notation on a page with multiple staves. The first two staves contain notes and lyrics. The remaining staves are empty.

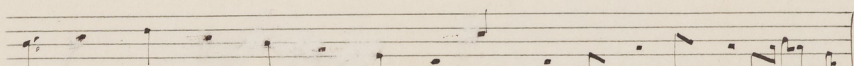

O-mais qui bien est en chan-ter. As plu-seurs fait tel chant chan-ter

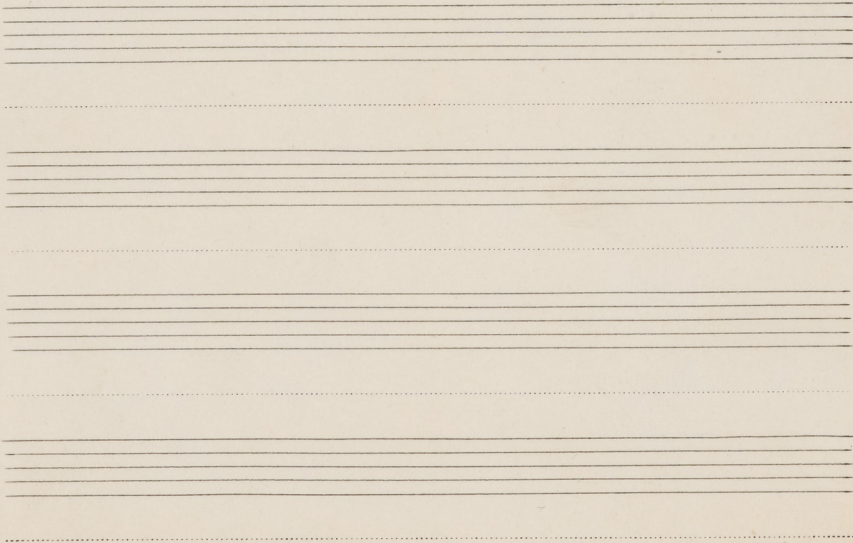

Dont les a-mes des chan-teront se ne veul mo' chan-ter tel chant


Mes par ce lui no-nne chant Chant de cui li an-gra chan-ter

II 
[] Chan-ter de lui tant chan-ter d'en chan-ter les chan-ter


Qui sou-vent vous en chan-te se de la me-re dieu chan-ter


Tous en chan-ter est en chan-ter Bien fa-vez qui en chan-te



Leçons 5^o.
et 10^o v^o.

E: b
qui que fa-ic co-tus-en-je no-re-le Pas-to-re-le son

E: b
so-nét ne chan-ton Je chan-te-rai de la sain-te ju-a-le

E: b
Et ^{est} sur flous le fuy Die de-mes hon Il en a vu

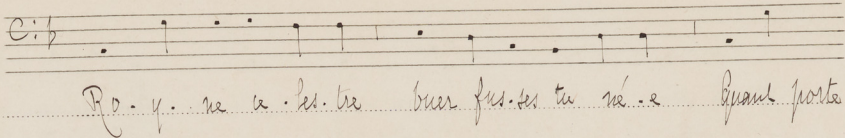
E: b
er-les quant je le nom Jou-tes de miel de-pou-te

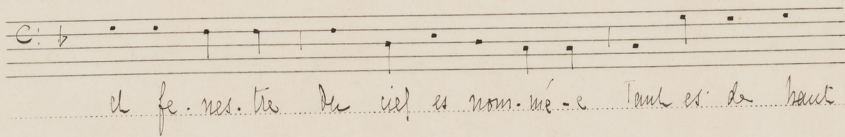
E: b
de son nom Je ne veul mes chan-ter te de si nom

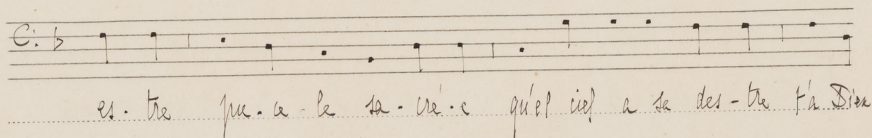
D: b
D'au-tre da-me ne d'au-tre da-moi-te-le ne fe-rai

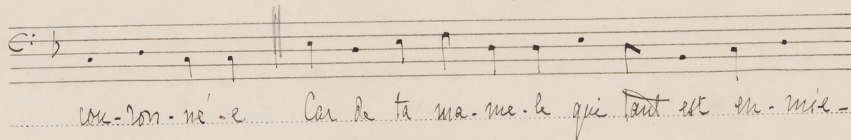
E: b
mes le Dieu plest lit ne son

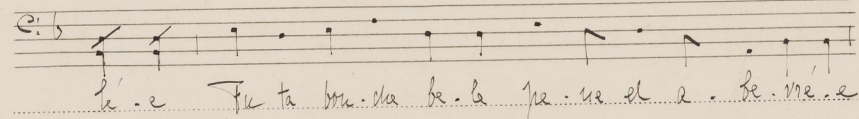
Empty musical staves for practice.

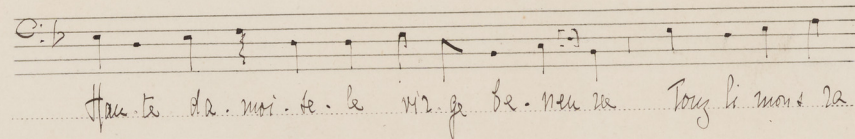
C: b  Ro-y-ne a-le-tre buei fus-tes tu né-e Quant porte

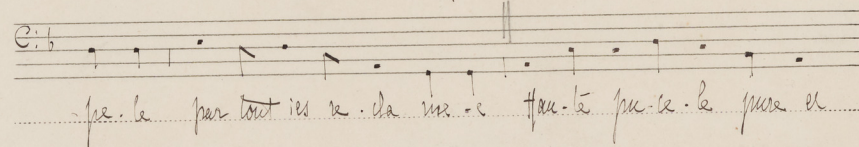
C: b  et fe-res-tre De ciel es non-mé-e Tant es de haut

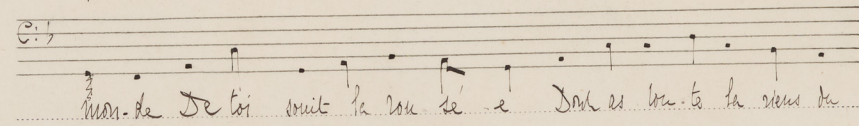
C: b  es-tre pu-a-le sa-vé-e quel ciel a te des-tre f'a Dieu

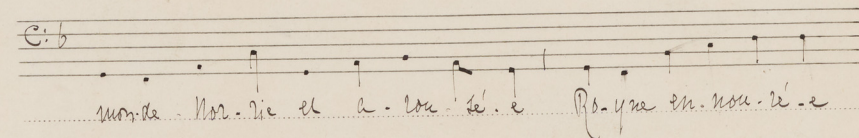
C: b  con-son-mé-e Car de ta ma-me-le qui tout est en-mie-

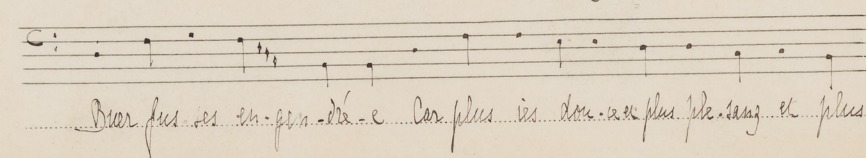
C: b  lé-e Tu ta bou-cha be-le pe-ne et e-be-mé-e

C: b  Hau-te da-moi-se-le vir-gi-be-nu-ra Touz li mon-de

C: b  -pe-le par tout ies re-da-mé-e Hau-te pu-le-le pure et

C: b  mon-de De toi vuit la rou-le e Doul es bou-te la vierge

C: b  mon-de No-r-rie et a-rou-sé-e Ro-y-ne en-nou-ve-e

C:  buei fus-tes en-gen-dé-e Car plus ies dou-ces plus ple-sang et plus

E: b
sa - de com - mi - se ta - yz que mieu - en pres - de - e *ff* sa - veur tant
Mais qu'a sa - veur

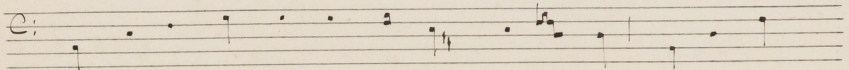
E: b
suy - ta sa - veur ne fin - est a sa - veur - e - cer - tes qui ne

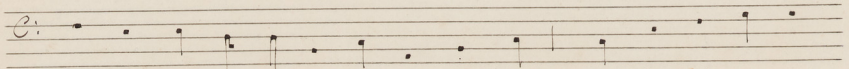
E: b
be - e de tou - te sa pen - se - e de toi ser - vir tout en a -

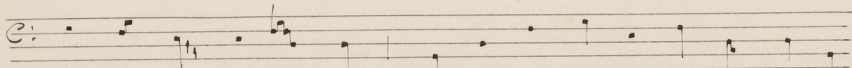
E: b
part. Puis bien di - re que s'a - me sert et que les en - iers damp - ne - e

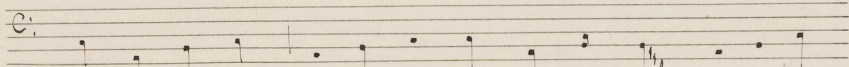
E: b
Mes qui te sert Dieu en ~~son~~ sert que bien fas - ses ta né - e

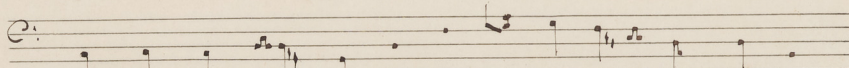
Empty musical staves for accompaniment or further notation.

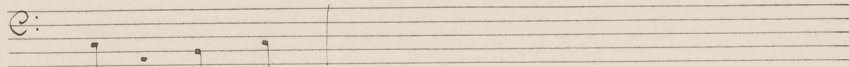
e: 
 De long m'es pris or en droit qu'a mont haut ton De la plus

e: 
 haut. te qui soit Vous die un nou. vieu son la hau. tes. ce ne

e: 
 la. soit di. ce mus son Pour ce ne vief si haut voit chan. ter

e: 
 à de si non Deu me doter sa haut a - mer Nieu ~~de~~ ^{de} me

e: 
 de sa va. leur Non. que ne fu a nul. jour Ma. le

e: 
 de si haut non

Empty musical staves for the remainder of the page.

e: b
If - for - cier m'es-tut ma voiz. Quant de ce - lui me so - vient

e: b
qui la force est et la doiz. Don tout le besoin tout et m'est

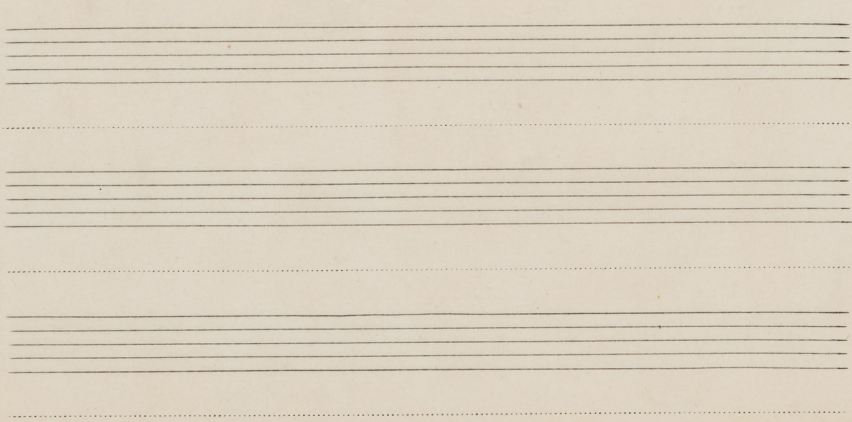
e: b
Trop est amery trop est froiz. Qui ne l'ai - me doute et crions

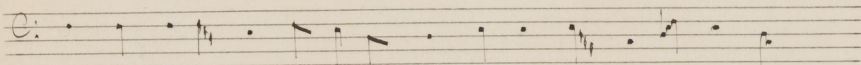
e: b
He! mere au roy de c'est Plus ie dou - ce de miel

e: b
Os te de moi le fiel. Be - b dou - ce de - me

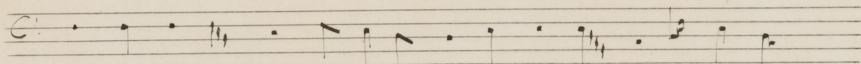
e: b
Ma - le Dieu a - ies mer - ci, mer - ci, mer - ci, mer - ci,

e: b
De ma chai - ti - ve de - me

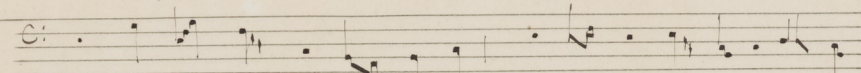




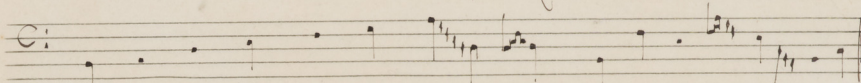
Quant les fleurs les fleurs ont le chan-tes si les chan-te-urs



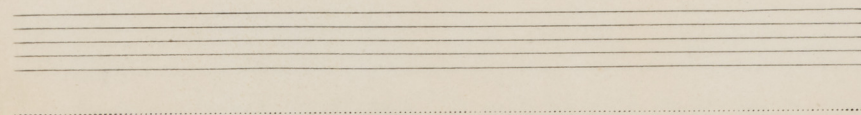
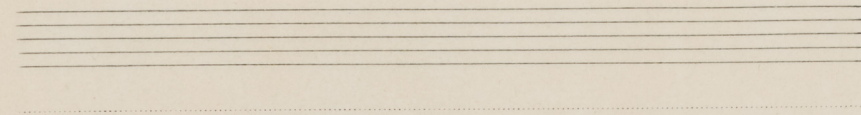
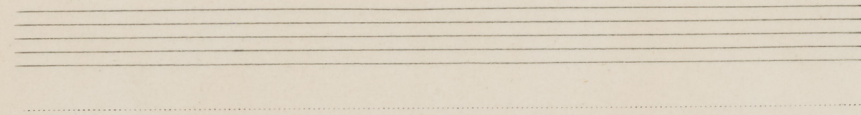
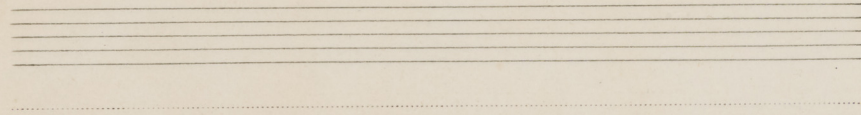
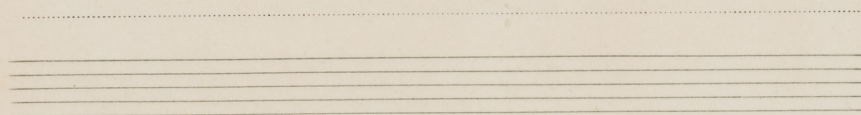
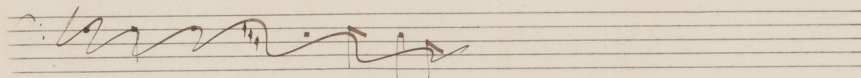
Pour la fleur chant qui a en soi Tou-tes gran-tes, ou-tes ve-leurs



Et en el mere el fille a voy No-tes des ro-tes, fleurs des fleurs,



Les-tes moult l'ain Dieu d'inst quant moi Et quels y me-te bon-nes meurs



C: Pour con-fer-tir mon cœur et mes con-scien-ces. Un son di-rai de la

Mi-erpe en-nou-ve-e. Qui en ciel est et en terre a-ou-ve-

e qui touz nous a de-li-vré du ser-ra-ge à li-

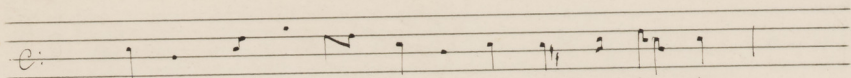
a-mer soit cha-cun en-ten-dre qe tout par est de-bou-naire et

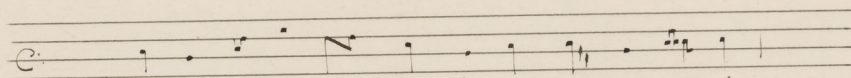
gen-tis. Touz ses a-mans sur ciel et Ma-ri-e. Null se fait:

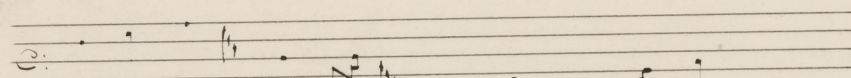
bon ma-ri-er a Ma-ri-e.

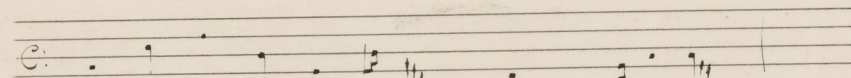
C: Pour con-fer-tir mon cœur et mes con-scien-ces. Un son di-rai de la Mi-erpe en-nou-ve-e et

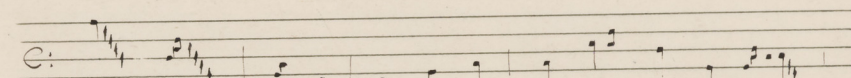
Pour la pu-er-le en chan-tant me de-port qui touz
de-por-er et tou-te por-e por-te Null se de-por-
te en de-por-tant de-por-er in lui por-ter hon-neur
qui se de-por-te ne peut ve-nir n'a-ri-ver a
deul port qui ne se sert de hon-neur ne li
por-te que ceu li pronz et la plan-che de la por-te
de Pa-ra-vis ou touz sou-li de-por-er

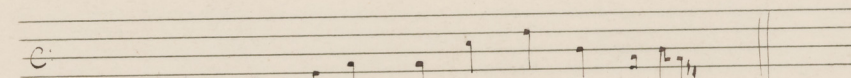

En-tou-ber tout en-fer. Et et si clerc et li lai

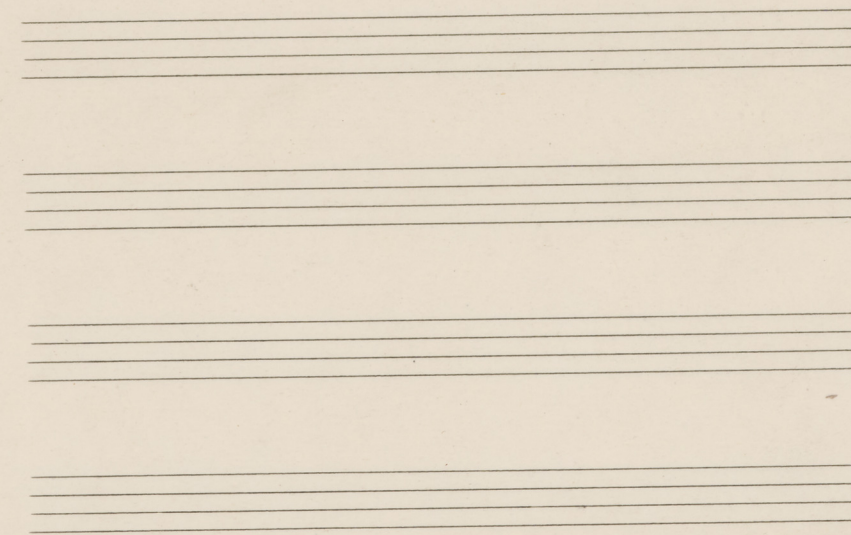

de sa-le No-tre Da-ma mes ne sait plus douz lai


Plus douz lai ne peut es-tre qu'en a-ve ma-ri-a


cel lai chan-ta si an-ges quant Dieu se ma-ri-a


Dieu a moi nous li-va Il l-re por-ta ve


Mais touz nous de-li-va Il mist a port d-re



Las! las! las! las! par grand be-lé di des-que ci chan

-té et les Or m'a fait tel con-trai-re li a-ne-

mis li fel li frois las las las las qu'a beau-te voiz

cri. er mes. tout et brai-re

Empty musical staves for practice or continuation of the piece.

Je sainte de - o - cha - de la vir - ge glo - ri - eu - se

d'ou - nis - se - la sa - ce la dou - ce la pi - tie - re

de - vous si ce me sem - ble Fai - re feste et me - mo - re

nous mainte - nant en - sem - ble Par ces pre - ces tu glo - ri -

Je sainte Ph - le - be tant

let Prie a tes a - mi. doux sein

la gloire de ziel nous con - dai - e

et nous touz E e .

leur le vi. sage a ces - te croiz De vous chascun a haute

voiz do - er Dieu et la me - re Dieu si pie - ment

vous re - gar - da no da - moi - se - le vous gar - da

de - Dieu ces - te se - ue de - re

Empty musical staves for accompaniment or further notation.

Me. re Dieu Me. ge se. ne. e ne. e fus en plain croi. sant

croi. sant va tant ta re. nom. me. e Nom. me. e ses sear

tant re. nom Toi, re nom toi lo toi vois a. au. sant

ou. sant te queer le cuer fin qu'a la fin le trist

me. me se. con. sant

C: b
Se-mou-x-dou sui es-pis De chan-ter Me se-mant

C: b
le-li-to, ce-lui pris qui le pris a du mont.

C: b
Je pri-er son grand pris Plusieurs fois es-pis m'air

C: b
di ben qui en ai a-pis Or li pris si me m'ont

C:
di na lit m'ame a-mour Ou de-li-teus pour-pis

C:
Qu'a pour-pis la a-mour

Votre la piece vous indiquera
de Blondeau a Heeb - comme vous en espris
vous aeg. p. 1050 - fol. 80
1060 - fol. 92 -
864 - 103 -
866 - fol. 79 pour le repliement

Une à-mour-gé-rie et sa-vi-e Chan-ter vien-t se-vi-e-ment

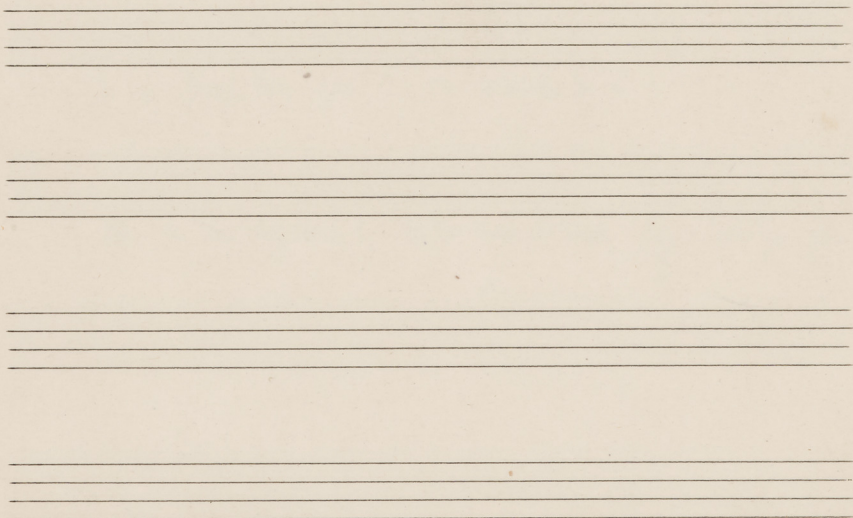
par vi-tains ma es-oul mi-e sur es-com-mu-ni-e-ment

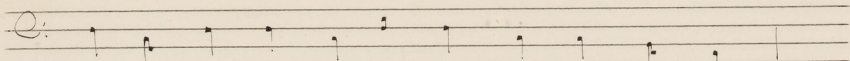
Nes qui aint vi-tain-ne-ment les-te chan-cas ne-com-ment

N'est pas di-gues qu'il en di-e Nes le re-frain se-

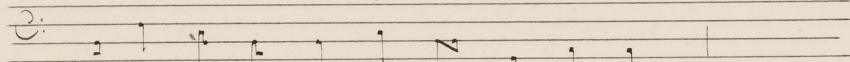
-la. N'est vi-tain-ne gonz vous ne les se-terez mi-e

les douz nous que je sent

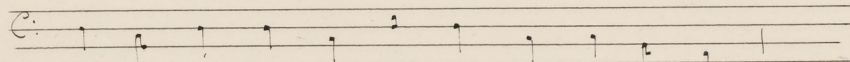




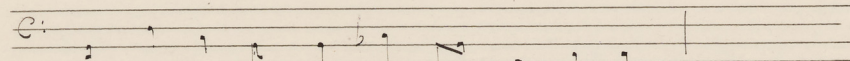
Le jour y . ver pour noif re pour fe . la . e



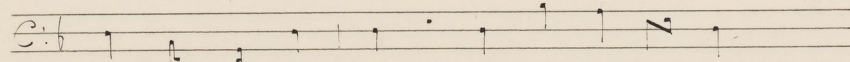
mere es . beau . big je . vi . ces may re may



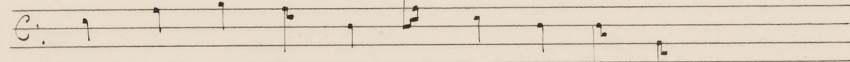
que je re chant de la dans hon . nou . ré . e



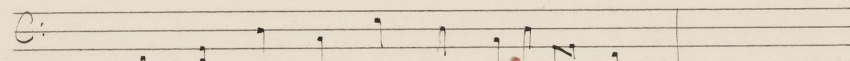
qui s'a . se . cest por . ta . en terre ses bras



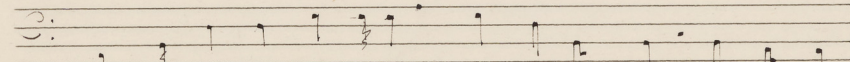
Chas . un au faitz de la vir . ge se . cré . e



Un son nou . vel tout tout l'an re son . big

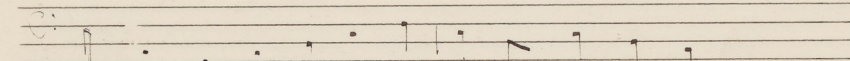


Di . re quel bien qui a s'a . mou . ven . bé . e



vous re sen . tez mi . e les vus meus d'a . mer au . si com je fais .

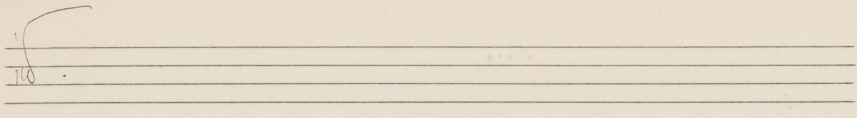
II id



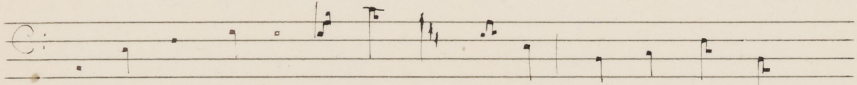
Pour Dieu ba . lez vous en la qui m'a . mez mi . e

III

II

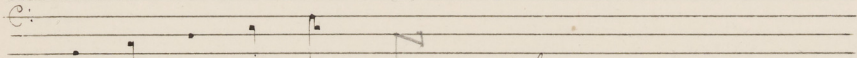


V



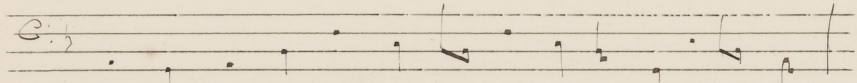
Tou-tes les heu-res que je pour-s a-lu-en cui je m'is

(I)



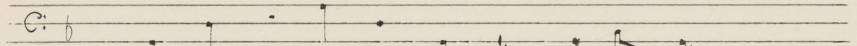
re-voir en voi-je m'is re-voir

III



Tou-te la-me que n'a-mey je ne puis je se vous non

VI



Ai pour-rai je mes a-mours Ma-re Dieu sa-vois m'is.

H. 816. fol 79

d'a-mours dont sui es-pris Me se-mont de chan-ter Si fais con hors so-

-pris qui ne peut en du-er Et s'ai je tant con-quis que bien me puis ven-

ter que j'ai pie-ca a-pris de- au ment a a-mer A li soul mi pen-

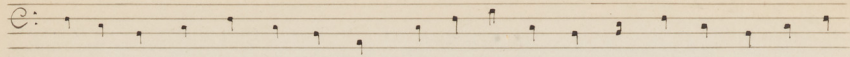
ter Et se-vent a touz dis fa mes en quier es-ter.

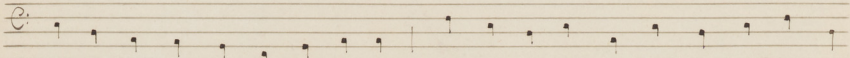
d'a-mours dont sui es-pris Me se-mont de chan-ter Si fais con hors so-

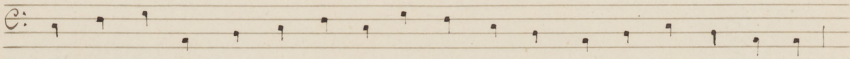
-pris qui ne peut en du-er Et s'ai je tant con-quis que bien me puis ven-

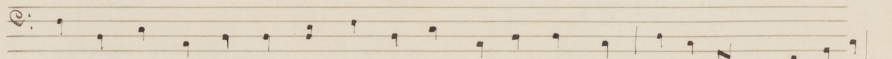
ter que j'ai pie-ca a-pris de- au ment a a-mer A li soul mi pen-

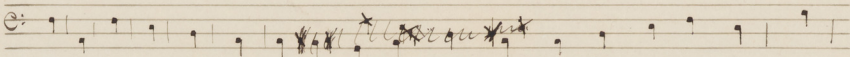
Et se-vent a touz dis fa mes en quier es-ter.

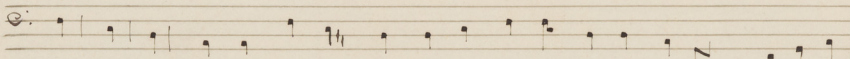
e: 
Hyer ma-ten a l'en-fer-ne-e Tou-te men-ble-ti-re Che-veu-choi a-vel

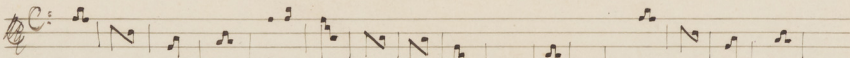
e: 
La pre-e fa-rant a-ven-tu-re No-ne pu-ble ai ho-re-e, fou-te


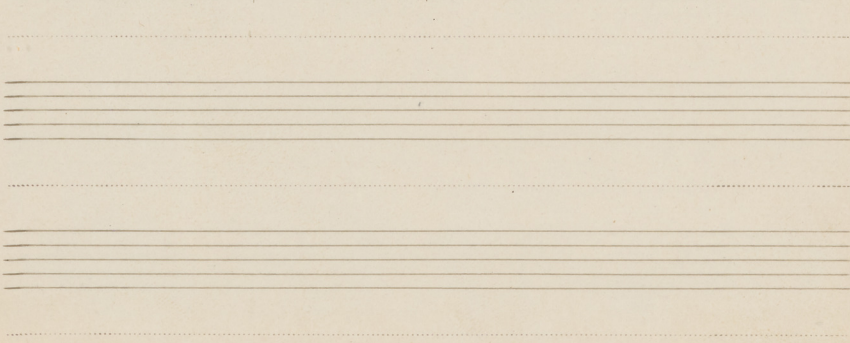
e: 
de fei-ta-re, Mes de tout ma de-ta-gr-e e fe de moi, nul cu-re :

e: 
Doy el vis Et simple vis Vers les euz el bien es-ti ; Seule ex-tot el si no-tot :

e: 
O! O! O! O! O! Do-ven-tot si chan-tot Molt li a-ve-noit O

e: 
O O O Et a chas-cun mot sou-vent re-gra-tot la con-pai-gue-te Ma-rot


Doyis

e: 


Handwritten musical notation for the first system. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 3/4 time, containing a melody of quarter and eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment line with a bass clef, featuring a simple harmonic accompaniment of quarter notes. The lyrics "Après ma-tin a Pen-por-ve-e" are written under the vocal line, and "Ma ven-chai a" is written at the end of the system.

Handwritten musical notation for the second system. The top staff continues the vocal melody. The bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics "A-ve pu-ah ai tro-ve e Gen-te" are written under the vocal line.

Handwritten musical notation for the third system. The top staff continues the vocal melody. The bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics "de-fai-le-ve de-la-gre e Not-ru-ra" are written under the vocal line.

Handwritten musical notation for the fourth system. The top staff continues the vocal melody. The bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics "Long-oh-er vi M-di U-ri-vo" are written under the vocal line.

Handwritten musical notation for the fifth system. The top staff continues the vocal melody. The bottom staff continues the piano accompaniment. There are 'X' marks above the vocal line and above the piano accompaniment line in the middle of the system.

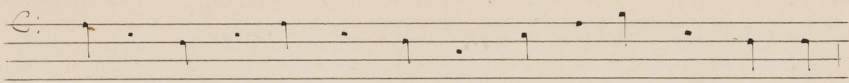
Handwritten musical notation on a grand staff. The upper staff is empty. The lower staff contains a melodic line with a slur over the first four notes and a fermata over the eighth note.

Handwritten musical notation on a grand staff. The upper staff contains a melodic line with a fermata over the eighth note. The lower staff contains a bass line with a fermata over the eighth note. There are three small vertical markings below the lower staff.

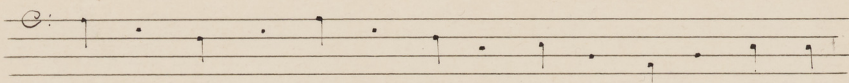
Handwritten musical notation on a grand staff. The upper staff contains a melodic line with the lyrics "E lo char - um mi". The lower staff contains a bass line with a fermata over the eighth note.

Handwritten musical notation on a grand staff. The upper staff contains a melodic line with a slur over the first four notes. The lower staff contains a bass line with a fermata over the eighth note.

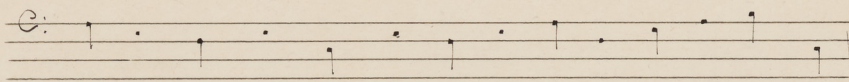
Four sets of empty musical staves, each consisting of a treble and bass staff joined by a brace.



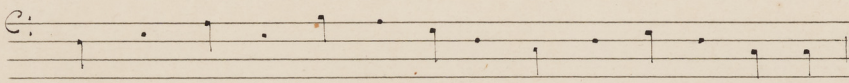
J'ai ma-tin a la jour-née Tou-te m'am. bla-ü. e



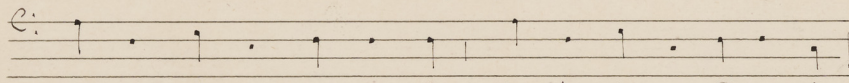
Che-veu-chai par no-ra jéré. e Par born a-son-ta. re



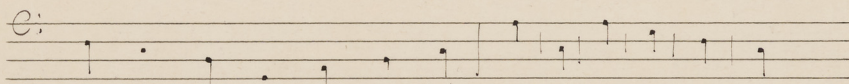
U. re fleur. rete ai trou. vé. e Gen-te de fai-tu. re



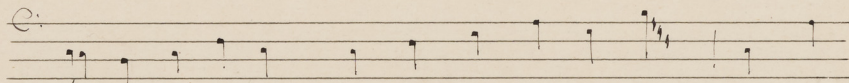
De la fleur qui tant m'a. gré. e Tour-nai los me cu. re



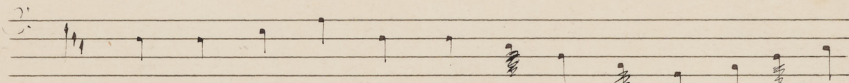
à. donc fis vers des-gua fis De la fleur de Pa-ra-bis



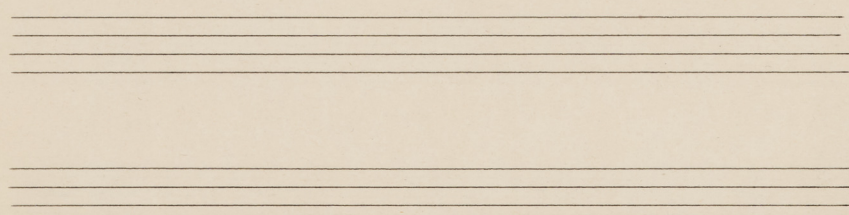
Chas. un to qui l'a. int. e fpt & _____

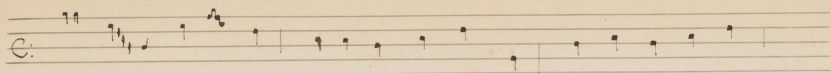


M'a tel do-rem. lor Pour voir tout a un mot sa. che

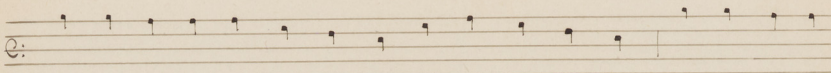


J'ai mot ma vol ma. re que fait ma. re. e par Ma. re.

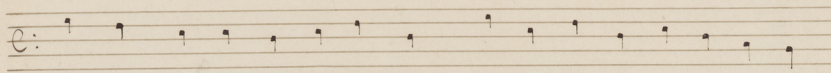




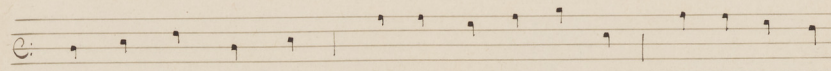
Ayez mein tres-pen-sis Er-roi-e mon che-min, Vi de-touz un pin



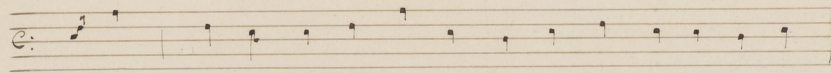
Par-to-re-le-pi Jo-bin A-pe-loits de mer fis; Ten-est vos lui



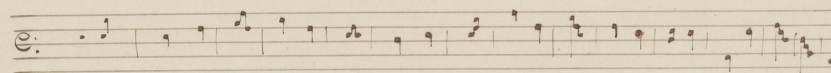
me tres, Se-mors li de-man-dai; E-le ces-pod meins-te-nant, Bien



si-re que fe-rai per j'ai a-mi no-vel Et l'a-mor moll



me pleist; N'au-tre ne veill de lui, A moi a-vez vous fait li.



Ex. 12^{me}

